

**EVIDENCE**

OTTAWA, Tuesday, April 14, 2026

The Standing Senate Committee on Indigenous Peoples met with videoconference this day at 9:01 a.m. [ET] to consider Bill S-225, An Act to establish National Thanadelthur Day.

**Senator Michèle Audette** (*Chair*) in the chair.

[*English*]

**The Chair:** Honourable senators, [*Innu-aimun spoken*].

[*Translation*]

I want to thank the Anishinaabe people [*Innu-aimun spoken*] the chiefs here with us [*Innu-aimun spoken*].

[*English*]

Before we start, I would say that conversation, meeting or committee — but also sacred. I have to say it's very — on my behalf, personal — to say it is sacred. I just want to remind you that we have amazing people behind me who do the translation and interpretation so you can understand my “franglais” or my French. Let's make sure that we use the device they provide us with: the earpiece is not too close to the microphone. If you don't use it, there is a beautiful sticker — you can put it there. Thank you for our colleagues in the back.

In Innu, I was saying thank you to the Anishinaabe People, who welcome us every day on this sacred, traditional, unceded territory that is called Ottawa — of course, for many other nations, like the Métis, the First Nations, Inuit and people across Turtle Island.

My name is Michèle Audette. I'm your chair for the Standing Senate Committee on Indigenous Peoples, and I would like that my colleagues introduce themselves.

**Senator Prosper:** Paul Prosper from Nova Scotia, Mi'kma'ki territory.

**Senator Pate:** Welcome, and thank you for being here, everybody. I'm Kim Pate. I live here on the unceded, unsurrendered and unreturned territory of the Algonquin Anishnaabeg Nation.

**Senator Karetak-Lindell:** [*Inuktitut spoken*] My name is Nancy Karetak-Lindell, and I represent Nunavut.

**Senator Tannas:** Scott Tannas from Alberta.

**TÉMOIGNAGES**

OTTAWA, le mardi 14 avril 2026

Le Comité sénatorial permanent des peuples autochtones se réunit aujourd'hui, à 9 h 1 (HE), avec vidéoconférence, pour étudier le projet de loi S-225, Loi instituant la Journée nationale de Thanadelthur.

**La sénatrice Michèle Audette** (*présidente*) occupe le fauteuil.

[*Traduction*]

**La présidente :** Honorables sénateurs, [*mots prononcés en innu-aimun*].

[*Français*]

Je remercie le peuple anishinabe [*mots prononcés en innu-aimun*] les chefs qui sont parmi nous [*mots prononcés en innu-aimun*].

[*Traduction*]

Avant de commencer, je dirais que notre conversation, notre réunion ou notre comité est aussi sacré. Je dois dire que, en mon nom personnel, c'est sacré. Je veux juste vous rappeler que nous avons derrière moi des gens extraordinaires qui font la traduction et l'interprétation pour que vous puissiez comprendre mon « franglais » ou mon français. Assurons-nous d'utiliser l'appareil qu'ils nous fournissent et ne placez pas l'oreillette trop près du microphone. Si vous ne l'utilisez pas, il y a un bel autocollant où vous pouvez la déposer. Merci à nos collègues à l'arrière.

En innu, je disais merci au peuple anishinabe, qui nous accueille tous les jours sur ce territoire sacré, traditionnel et non cédé qui s'appelle Ottawa — et bien d'autres nations, bien sûr, comme les Métis, les Premières Nations, les Inuits et les gens de l'île de la Tortue.

Je m'appelle Michèle Audette. Je suis la présidente du Comité sénatorial permanent des peuples autochtones, et j'aimerais que mes collègues se présentent.

**Le sénateur Prosper :** Paul Prosper, de la Nouvelle-Écosse, territoire mi'kma'ki.

**La sénatrice Pate :** Bienvenue, et merci à tous d'être ici. Je m'appelle Kim Pate. Je vis ici sur le territoire non cédé et non restitué de la nation algonquine Anishinabeg.

**La sénatrice Karetak-Lindell :** [*Mots prononcés en inuktitut*] Je m'appelle Nancy Karetak-Lindell et je représente le Nunavut.

**Le sénateur Tannas :** Scott Tannas, de l'Alberta.

**Senator Francis:** Brian Francis, Epekwitk, Prince Edward Island.

**Senator Sorensen:** Karen Sorensen, Alberta, Banff National Park, Treaty 7 Territory.

**Senator Greenwood:** Margo Greenwood, Treaty 6 Territory in British Columbia.

**The Chair:** I also want to acknowledge the people who are coming with you behind, so [*speaking Indigenous language*]. I want to also say that our dear colleague, Senator McCallum — it is an honour to have you as a witness here in our committee. We will be studying Bill S-225, An Act to establish National Thanadelthur Day. Today, we have the pleasure of welcoming you, the sponsor, at this table, along with the leaders and Chiefs beside you: Grand Chief Garrison Settee [*Indigenous language spoken*], with your colleague, assistant Kevin Carlson; *kwe* again to you. We also have Grand Chief Walter Wastesicoot. *Kwe* again. We will also hear your opening remarks as one panel. So, if you are ready, we're ready to listen to you.

**Hon. Mary Jane McCallum, sponsor of the bill:** Thank you, and welcome to the people from Manitoba. It's so good to see you.

It is on the battlefield of culture that our opportunities, rights and futures are determined and what our roles can be in transforming it for the better. This is from *Understanding Cultural Geography: Places and Traces*, by Jon Anderson:

Thanadelthur, in her role as “Ambadress of Peace,” played a crucial part in the expansion of the English fur trade.

Bill S-225 is not only about the conflict that initially existed between the Cree and Dene but came to involve the Europeans. The period we're looking at is the late 1600s and early 1700s. The Turtle Island that existed at that time was changing, with the establishment of the North West Company among the tribes that had thrived on this land since time immemorial. It was about introduction of capitalism — a market economy with amassing wealth — and that was foreign culture.

Within this context, look at the power dynamics of being First Nations, of being a Dene woman — a youth in a fast-changing world that included living in the reality of colonialism that would eventually lead to colonization.

When the Cree kidnapped Thanadelthur from the area of what is known as Arviat today — and they did wander over all of this land — it set in motion events that were to test her strength,

**Le sénateur Francis :** Brian Francis, d'Epekwitk, Île-du-Prince-Édouard.

**La sénatrice Sorensen :** Karen Sorensen, de l'Alberta, du parc national Banff, territoire du Traité n° 7.

**La sénatrice Greenwood :** Margo Greenwood, du territoire visé par le Traité n° 6, en Colombie-Britannique.

**La présidente :** Je tiens également à saluer les personnes qui vous accompagnent, donc [*mots prononcés dans une langue autochtone*]. Je souhaite aussi dire à notre chère collègue, la sénatrice McCallum que c'est un honneur de la recevoir comme témoin ici, à notre comité. Nous étudierons le projet de loi S-225, Loi instituant la Journée nationale de Thanadelthur. Aujourd'hui, nous avons le plaisir de vous accueillir, la marraine, à cette table, ainsi que d'accueillir les dirigeants et les chefs qui sont à vos côtés : le grand chef Garrison Settee [*mots prononcés dans une langue autochtone*], avec son collègue, l'adjoint Kevin Carlson; *kwe* à vous aussi. Nous accueillons également le grand chef Walter Wastesicoot. *Kwe* encore une fois. Nous entendrons d'abord toutes vos déclarations préliminaires. Donc, si vous êtes prêts, nous vous écoutons.

**L'hon. Mary Jane McCallum, marraine du projet de loi :** Merci, et bienvenue aux gens du Manitoba. Je suis très heureuse de vous voir.

C'est sur le champ de bataille de la culture que se déterminent nos possibilités, nos droits et notre avenir et que se définit notre rôle pour l'améliorer. Voici un extrait de *Understanding Cultural Geography: Places and Traces*, de Jon Anderson :

Thanadelthur, dans son rôle d'« ambassadrice de la paix », a joué un rôle crucial dans l'expansion de la traite des fourrures des Anglais.

Le projet de loi S-225 ne concerne pas seulement le conflit qui existait initialement entre les Cris et les Dénés et qui a fini par impliquer les Européens. On parle de la fin des années 1600 et du début des années 1700. L'île de la Tortue telle qu'elle existait à l'époque était en train de changer, avec l'implantation de la Compagnie du Nord-Ouest parmi les tribus qui avaient prospéré sur ce territoire depuis des temps immémoriaux. Cela a marqué l'introduction du capitalisme — une économie de marché fondée sur l'accumulation de richesses — et c'était là une culture étrangère.

Dans ce contexte, il faut examiner les rapports de force pour les membres des Premières Nations, pour une femme dénée — une jeune femme dans un monde en pleine mutation, confrontée à la réalité du colonialisme qui allait finalement déboucher sur la colonisation.

Lorsque les Cris enlèvent Thanadelthur dans la région qu'on appelle aujourd'hui Arviat — et ils parcouraient effectivement l'ensemble de ce territoire —, cela déclenche des événements qui

intelligence, compassion, courage and determination. From this identity position, Thanadelthur draws our attention not only to risks and threats at the young age of 16 but also highlights the ways in which, despite the violence against her, she was able to forge complementarity. She understood and acted to change the situation to better the volatile economic situation by, first, establishing a peaceful coexistence between the Dene and Cree, despite great danger, including the threat of death, yet forging on to a then-established relationship with the Europeans. Remember that, in order to do this, she had to be trilingual at the age of 16 — Dene, Cree and English.

By establishing peace, she demonstrated that conflict was not the right way to comprehend and conduct lives but that compatibility played an important part in learning to adapt to and live alongside other cultures. We see how extraordinary she was and that she demonstrated that everyday coexistence could become normal and come to define places to make the situations work to improve relationships at that time and at that place for the common good.

The partnerships she spearheaded at that time worked so that each culture took the opportunities the others offered. Peace between warring tribes, economy, employment and security; however, we need to remember that the partnership was born in struggle and conflict, and that the multi-culture it represented needs to be renewed with every generation.

Bill S-225 is an important ongoing step in reforming the peace alliance between the Dene and the Cree today. Her words, actions and process of peacemaking changed the status quo of economy and relationships at that time. She was able to make a place and leave a trace of herself that reflected the identity of who she was and where she was by remaining authentically herself. This, at a time when the process of “othering” based on racism and ethnicity, was being forged, as this was the era of colonization and empire, a new phenomenon for the original peoples. She was able to unify multiple cultures and live in partnership, despite the diversity.

What is also extraordinary was that her name has been kept in history. For the majority of First Nations, the words “Aboriginal man” or “Aboriginal woman” identified them in history books, journals and archives and kept them invisible and silent. But her name is enshrined in history.

Thanadelthur has accomplished so much in building Canada through sheer will. Canada, including the Senate and the other place, needs to celebrate her work, her legacy and life and help enshrine her in history. Thank you. *Kinanâskomitin.*

**Garrison Settee, Grand Chief, Manitoba Keewatinowi Okimakanak Inc.:** [*Ininimowin language spoken.*]

vont mettre à l'épreuve sa force, son intelligence, sa compassion, son courage et sa détermination. Grâce à ces qualités, Thanadelthur attire notre attention non seulement sur les risques et les menaces auxquels elle est confrontée à l'âge de 16 ans, mais elle met également en lumière la manière dont, malgré la violence dont elle est victime, elle sait établir une relation de complémentarité. Elle comprend et agit pour changer le cours des choses afin de stabiliser la situation économique en instaurant d'abord une coexistence pacifique entre les Dénés et les Cris, malgré de grands dangers, y compris la mort, tout en poursuivant la relation déjà existante avec les Européens. N'oubliez pas que, pour y arriver, elle doit être trilingue à l'âge de 16 ans et parler les langues dénée, crie et anglaise.

En instaurant la paix, elle démontre qu'il n'est pas judicieux de recourir aux conflits pour appréhender et mener sa vie, et que la compatibilité joue un rôle essentiel pour apprendre à s'adapter aux autres cultures et à cohabiter avec elles. On voit à quel point elle est extraordinaire et comment elle prouve que la coexistence au quotidien peut devenir la norme et façonner des espaces permettant d'améliorer les relations de l'époque pour le bien commun.

Les partenariats qu'elle pilote permettent à chaque culture de saisir les occasions que les autres offrent : la paix entre les tribus en conflit, l'économie, l'emploi et la sécurité. Cependant, il faut se rappeler que le partenariat naît des luttes et des conflits, et que le multiculturalisme qu'il représente doit être renouvelé à chaque génération.

Le projet de loi S-225 est une étape importante dans la réforme de l'alliance de paix entre les Dénés et les Cris aujourd'hui. Les paroles, les actions et le processus de paix de Thanadelthur brisent le statu quo économique et celui des relations à l'époque. Elle fait sa place et laisse une empreinte qui reflète son identité et son enracinement en restant fidèle à elle-même. Cela se produit à une époque où le processus d'« altérisation » fondé sur le racisme et l'ethnicité est en train d'être forgé, car c'est l'ère de la colonisation et de l'empire, un phénomène nouveau pour les premiers peuples. Elle réussit à unifier de multiples cultures qui vivent en partenariat, malgré la diversité.

Ce qui est également extraordinaire, c'est que son nom est resté gravé dans l'histoire. Pour la majorité des membres des Premières Nations, les mots « homme autochtone » ou « femme autochtone » les désignent dans les livres d'histoire, les revues et les archives, les rendent invisibles et les réduisent au silence. Mais son nom à elle est inscrit dans l'histoire.

Grâce à sa volonté seule, Thanadelthur a beaucoup contribué à bâtir le Canada. Le Canada, y compris le Sénat et l'autre endroit, doit célébrer son parcours, son héritage et sa vie et contribuer à la faire entrer dans l'histoire. Merci. *Kinanâskomitin.*

**Garrison Settee, grand chef, Manitoba Keewatinowi Okimakanak Inc. :** [*Mots prononcés en langue ininimowin*]

I'm honoured to be here at the Standing Senate Committee on Indigenous Peoples to support and advocate for the recognition of National Thanadelthur Day, and Bill S-225 is something that is very significant. It has been 310 years, and we are here talking about this brave and courageous woman that deserves to be honoured in our current society because of who she was and what her legacy is to this day.

I'm very honoured to be here with my Dene relatives. There have been conflicts throughout our past, but today we stand here together in unity to support this history that has been left out of mainstream Canadian society.

I'm honoured to be here to stand before you, to advocate and to work with Senator McCallum to ensure that this happens, because it's only proper and appropriate.

I want to ask my assistant to address this all of us at this committee meeting.

**Kevin Carlson, Assistant to Grand Chief, Manitoba Keewatinowi Okimakanak Inc.:** Good morning, *[Indigenous language spoken.]*, honourable senators.

The Manitoba Keewatinowi chiefs support Bill S-225, An Act to establish National Thanadelthur Day. At our annual General Assembly in August 2023, the chiefs unanimously passed Resolution #2023-08-05 to inaugurate February 25 as Thanadelthur Day.

Our chiefs resolved to encourage Senator McCallum to call upon the governments of Canada and Manitoba to honour Thanadelthur by creating a day in recognition of the impact that she had in bringing peace between the Dene and Cree Nations, as well as that of the Hudson's Bay Company.

Our leadership further called upon the Government of Canada to adopt legislation establishing February 25 as Thanadelthur Day.

The Denesuline nations encouraged Canadians to wear red on February 25 to honour Thanadelthur, as she wore red through those peace negotiations 310 years ago, to be visible to her people.

I spent some time on the web over the last few days to see what the general public knows about her contribution to Canadian history. Thanadelthur is celebrated for several reasons. This is quoted from the Churchill Northern Studies Centre:

Diplomacy: Her successful negotiations between the Cree and the Dene as a prime example of effective diplomacy in conflict resolution.

Je suis honoré d'être ici au Comité sénatorial permanent des peuples autochtones pour appuyer et promouvoir la reconnaissance de la Journée nationale de Thanadelthur, et le projet de loi S-225 est quelque chose de très important. Cela fait 310 ans, et nous sommes ici pour parler de cette femme brave et courageuse qui mérite d'être honorée dans notre société actuelle en raison de qui elle était et de l'héritage que nous lui devons encore aujourd'hui.

C'est un grand honneur d'être ici avec mes frères et sœurs dénés. Notre histoire a été marquée par des conflits, mais aujourd'hui, nous sommes unis pour mettre en lumière cette tranche de l'histoire qui a été occultée par la société canadienne dominante.

C'est un honneur pour moi d'être ici devant vous, de défendre cette cause et de collaborer avec la sénatrice McCallum pour veiller à ce que ce projet de loi soit adopté, car il tout à fait juste et approprié.

Je veux demander à mon adjoint de s'adresser à nous à ce sujet.

**Kevin Carlson, adjoint du grand chef, Manitoba Keewatinowi Okimakanak Inc. :** Bonjour, *[mots prononcés dans une langue autochtone]*, honorables sénateurs.

Les chefs de Manitoba Keewatinowi appuient le projet de loi S-225, Loi instituant la Journée nationale de Thanadelthur. Lors de notre assemblée générale annuelle d'août 2023, les chefs ont adopté à l'unanimité la résolution n° 2023-08-05 visant à instituer le 25 février comme la Journée de Thanadelthur.

Nos chefs se sont engagés à encourager la sénatrice McCallum à demander aux gouvernements du Canada et du Manitoba d'honorer Thanadelthur en créant une journée pour reconnaître le rôle qu'elle a joué dans l'établissement de la paix entre les nations dénées et cries, ainsi qu'avec la Compagnie de la Baie d'Hudson.

Nos dirigeants ont également demandé au gouvernement du Canada d'adopter une loi désignant le 25 février comme la Journée de Thanadelthur.

Les nations denesulines ont encouragé les Canadiens à porter du rouge le 25 février pour honorer Thanadelthur, qui avait elle-même revêtu cette couleur pendant les négociations de paix il y a 310 ans, afin qu'elle soit visible pour son peuple.

J'ai passé du temps sur le Web au cours des derniers jours pour voir ce que le grand public sait de sa contribution à l'histoire canadienne. Thanadelthur est célébrée pour plusieurs raisons. Voici une citation du Centre d'études nordiques de Churchill :

Diplomatie : ses négociations fructueuses entre les Cris et les Dénés sont un excellent exemple de diplomatie efficace en matière de résolution de conflits.

**Bravery:** Her journey, survival, and willingness to be a peacemaker in a volatile environment highlight her extraordinary courage.

**Impact on trade:** The peace agreement she brokered opened up new areas for the fur trade, which significantly impacted the economy of the region and the expansion of European enterprises in Northern Canada.

**Cultural ambassadorship:** Thanadelthur also served as a cultural ambassador, helping to bridge the gap between different Indigenous cultures and between Indigenous peoples and the Europeans.

Thanadelthur — and I've spent all weekend practising. My wife is Dene, and she said, "No, if you say it wrong, it's going to sound like you're throwing something at somebody."

A peace negotiator, a guide, a teacher and an interpreter. She was born in 1697, likely in present-day Manitoba, and died on February 5, 1717, at York Factory in Manitoba. She's known as the ambassador of peace. Thanadelthur negotiated peace between the Chipewyan and the Denesuline Cree Peoples during the early fur trade.

She was instrumental in creating ties between the Chipewyan People and the Hudson's Bay Company, as well as expanding the fur trade in the Churchill, Manitoba, region. That comes from the Canadian Encyclopedia.

I'm going to leave you with one final quote from my esteemed friend Rosalee Tisani Verset, a former chief of the Hatchet Lake Dene Nation. While Thanadelthur's life is documented in scholarly works and Hudson's Bay Company journals, those records don't tell the entire story. This reason sums up the importance that the Manitoba Keewatinowi Okimakanak, or MKO, chiefs view that the story and recognition of this brave young Dene hero must be honoured, recognized and taught in Canada. For, without her journey and her bravery, Canada would not exist as we know it today. *Mahsi'cho*.

**The Chair:** From the Sovereign Keewatin Yahthi Nations Grand Council, Grand Chief, Walter Wastesicoot.

**Walter Wastesicoot, Grand Chief, Sovereign Keewatin Yahthi Nations Grand Council:** Good morning. I'm honoured to be here to bear witness to the proceedings. My name is Walter Wastesicoot. I'm the Grand Chief of the Sovereign Keewatin Yahthi Nations Grand Council. I am a citizen of York Factory First Nation.

**Bravoure :** son parcours, sa capacité de survie et sa volonté d'être une artisane de la paix dans un environnement instable témoignent de son courage extraordinaire.

**Répercussions sur le commerce :** l'accord de paix qu'elle a négocié a ouvert de nouveaux territoires au commerce de la fourrure, ce qui a eu des répercussions importantes sur l'économie de la région et sur l'expansion des entreprises européennes dans le Nord du Canada.

**Ambassadrice culturelle :** Thanadelthur a également servi d'ambassadrice culturelle, aidant à combler le fossé entre les différentes cultures autochtones et entre les peuples autochtones et les Européens.

Thanadelthur — et j'ai passé toute la fin de semaine à m'exercer. Ma femme est dénée, et elle m'a dit : « Non, si tu le prononces mal, ce sera comme si tu lançais quelque chose à quelqu'un. »

Négociatrice de paix, guide, enseignante et interprète. Elle est née en 1697, probablement dans le Manitoba actuel, et est décédée le 5 février 1717 à York Factory, au Manitoba. Surnommée l'ambassadrice de la paix, Thanadelthur a négocié la paix entre les Chipewyans et les Cris denesulines au début de la traite des fourrures.

Elle a joué un rôle déterminant dans la création de liens entre le peuple Chipewyan et la Compagnie de la Baie d'Hudson, ainsi que dans l'expansion du commerce des fourrures dans la région de Churchill, au Manitoba. Ces renseignements viennent de l'Encyclopédie canadienne.

Je vais vous laisser sur une dernière citation de mon estimée amie Rosalee Tisani Verset, ancienne cheffe de la nation dénée de Hatchet Lake. Bien que la vie de Thanadelthur soit documentée dans des ouvrages universitaires et dans les journaux de la Compagnie de la Baie d'Hudson, ces archives ne racontent pas toute l'histoire. Cela explique pourquoi les chefs de Manitoba Keewatinowi Okimakanak, ou MKO, estiment important que l'histoire et le rôle de cette courageuse jeune héroïne dénée soient honorés, reconnus et enseignés au Canada. Parce que sans son parcours et son courage, le Canada tel que nous le connaissons aujourd'hui n'existerait pas. *Mahsi'cho*.

**La présidente :** Du Grand Conseil des Nations souveraines Keewatin Yahthi, nous accueillons le grand chef Walter Wastesicoot.

**Walter Wastesicoot, grand chef, Grand Conseil des Nations souveraines Keewatin Yahthi :** Bonjour. Je suis honoré d'être ici pour être témoin de ces délibérations. Je m'appelle Walter Wastesicoot. Je suis le grand chef du Grand Conseil des Nations souveraines Keewatin Yahthi. Je suis un citoyen de la Première Nation de York Factory.

The Dene and Inninu, of what is now northern Manitoba, have had an alliance under the Keewatin Tribal Council since 1979.

The Tribal Council is a service organization providing services to Barren Lands First Nation, Bunibonabee Cree Nation, Fox Lake Cree Nation, Manto Sakahigan First Nation, Manto Sipi Cree Nation, Northlands Denesuline First Nation, Sayisi Dene First Nation, Shamattawa First Nation, Tataskweyak Cree Nation, War Lake First Nation and York Factory First Nation. Two nations are Dene and nine are Inninu.

“Inninu” is the term that you use, which is Cree. You use the word “Cree”; we use our own name, Inninu.

On December 17, 2025, these 11 nations adopted the constitution of the Sovereign Keewatin Yahthi Nations Grand Council, or Sky Nations Grand Council. They have acted on their inherent right to self-determination and created a regional government to represent their collective interests now and into their future.

Keewatin means north in the Inninu language, and Yahthi means north in the Dene language. Hence, both peoples are represented in the Sky Nation Grand Council.

As part of our nation-building exercise, we’ve conducted archival and other research and confirmed that Thanadelthur paved the way for peace among our peoples. Almost 310 years of history is credited to her bravery, patience and passion for harmonious relations among our peoples.

We believe this achievement is worthy of the recognition being proposed at this time through Bill S-225, National Thanadelthur Day. Let’s make February 5 of each year Thanadelthur Day. Thank you.

**The Chair:** Thank you very much. I will pass the floor — how do we say in English? If colleagues want to ask questions to the witnesses.

**Senator Francis:** This is for any one of you. Do you envision this day acting as a catalyst for tangible policy changes regarding the empowerment of Indigenous women and girls? If so, how?

**Mr. Wastesicoot:** If February 5 is recognized as Thanadelthur Day, going forward, our people will begin to learn a piece of history that has long been forgotten.

Right now, our young people struggle with identity. They find relief in behaviour that is not good for their health. Learning the

Les Dénés et les Inninus, de ce qui est maintenant le Nord du Manitoba, sont unis au sein du Conseil tribal de Keewatin depuis 1979.

Le Conseil tribal est un organisme qui fournit des services à la Première Nation de Barren Lands, à la Nation crie de Bunibonabee, à la Nation crie de Fox Lake, à la Première Nation de Manto Sakahigan, à la Nation crie de Manto Sipi, à la Première Nation des Dénés de Northlands, à la Première Nation dénée de Sayisi, à la Première Nation Shamattawa, à la Nation crie de Tataskweyak, à la Première Nation de War Lake et à la Première Nation de Factory. Deux nations sont dénées et neuf sont inninues.

Le terme à utiliser est « Inninu », qui est un terme cri. Vous utilisez le mot « Cri »; nous utilisons notre propre nom, Inninu.

Le 17 décembre 2025, ces 11 nations ont adopté la constitution du Grand Conseil des Nations souveraines Keewatin Yahthi, ou Grand Conseil des Nations SKY. Elles ont exercé leur droit inhérent à l’autodétermination et ont créé un gouvernement régional pour représenter leurs intérêts collectifs aujourd’hui et à l’avenir.

Keewatin signifie nord dans la langue inninue, et Yahthi signifie nord dans la langue dénée. Par conséquent, les deux peuples sont représentés au Grand Conseil des Nations SKY.

Dans le cadre de notre projet d’édification de la nation, nous avons mené des recherches archivistiques et d’autres recherches et confirmé que Thanadelthur a ouvert la voie à la paix entre nos peuples. Près de 310 ans d’histoire peuvent être attribués à sa bravoure, à sa patience et à son engagement en faveur de relations harmonieuses entre nos peuples.

Nous croyons que cette réalisation mérite d’être soulignée par le projet de loi S-225, Loi instituant la Journée nationale de Thanadelthur. Faisons du 5 février de chaque année la journée de Thanadelthur. Merci.

**La présidente :** Merci beaucoup. Je vais passer la parole — comment dit-on en anglais? Si des collègues veulent poser des questions aux témoins.

**Le sénateur Francis :** Ma question s’adresse à n’importe lequel d’entre vous. Pensez-vous que cette journée servira de catalyseur pour apporter des changements concrets aux politiques concernant l’autonomisation des femmes et des filles autochtones? Si oui, comment?

**M. Wastesicoot :** Si le 5 février est reconnu comme la Journée de Thanadelthur, notre peuple commencera à apprendre une partie de l’histoire qui a longtemps été oubliée.

En ce moment, nos jeunes sont en pleine recherche d’identité. Ils trouvent un exutoire dans des comportements néfastes pour

story of Thanadelthur brings a sense of pride and purpose and helps them to recognize that we weren't just silent people participating in colonization.

**Senator Francis:** Thank you. Anyone else? Senator McCallum.

**Senator McCallum:** I need to hear the question again, sorry.

**Senator Francis:** Do you envision this day as acting as a catalyst for tangible policy changes regarding the empowerment of Indigenous women and girls, and if so, how?

**Senator McCallum:** In the work I do, I go to a lot of schools and engage with students from Grade 4 to Grade 12. This is in Winnipeg. Three weeks ago, I went to a high school, and it was called the "living library." Every person is a living library. They come, share and students ask questions. I think that would be such a good example to reach out to high schools across Canada and ask them to start looking at the history of how women have shaped Canada.

**Mr. Settee:** I think it is important to realize that the narratives that have been told throughout history, as has been mentioned, a lot have recognized men and the wars that have happened. Then, men appear to be the heroes. A lot of that was because of their success in war, but this is an incident where a woman has created peace and cooperation between two nations. It's something that was unheard of.

In our history, women are respected and honoured, but the Western view, as always, undermines women. So, it's 310 years later, and this is reconciliation, honouring the dignity of this woman who has never been recognized before in our history. I think it is time. It has been 310 years, which is a long time to take to recognize Thanadelthur as a woman that had courage and demonstrated a heroic spirit. It's long overdue.

**Mr. Carlson:** The simplest way of looking at it is that young people today are lost. In our region, they adopt cultures that they find on TV, the internet or some other form of media. What we have here is a shining example from over 300 years ago of what a young girl in our northern First Nations can truly be, and that's a leader, negotiator and bridge builder. She can be whatever she wants to be. They've done it for millennia.

**Senator Prosper:** Thank you for all our witnesses here. Your presence is much appreciated. Senator McCallum, thank you for this endeavour and for bringing this forward as we are here today.

leur santé. Découvrir l'histoire de Thanadelthur leur procurera un sentiment de fierté et de sens à la vie et les aidera à reconnaître que nous n'étions pas simplement un peuple réduit au silence qui a participé à la colonisation.

**Le sénateur Francis :** Merci. Quelqu'un d'autre? Sénatrice McCallum.

**La sénatrice McCallum :** Il me faudrait réentendre la question, désolée.

**Le sénateur Francis :** Pensez-vous que cette journée servira de catalyseur pour apporter des changements concrets aux politiques concernant l'autonomisation des femmes et des filles autochtones, et si oui, comment?

**La sénatrice McCallum :** Dans le cadre de mon travail, je me rends dans de nombreuses écoles et je m'entretiens avec des élèves de la 4<sup>e</sup> à la 12<sup>e</sup> année. Je fais cela à Winnipeg. Il y a trois semaines, je suis allée dans une école secondaire et il y avait ce qu'on appelle une « bibliothèque vivante ». Chaque personne est une bibliothèque vivante. Les personnes viennent, partagent leur expérience et les étudiants posent des questions. Je pense que ce serait un très bon exemple de proposer aux écoles secondaires du Canada de commencer à examiner la façon dont les femmes ont façonné l'histoire du Canada.

**M. Settee :** Il est important de se rendre compte que parmi les récits qui sont passés à l'histoire, un bon nombre portent sur des hommes et sur les guerres qui ont eu lieu. Les hommes sont présentés comme des héros en raison pour la plupart de leurs exploits guerriers. Or, dans ce cas-ci, nous parlons d'une femme qui a amené la paix et la coopération entre deux nations. C'est quelque chose d'inédit.

Dans notre histoire, les femmes sont respectées et honorées, mais les valeurs occidentales, comme toujours, déprécient les femmes. Donc, 310 ans plus tard, dans le cadre de la réconciliation, nous honorons la dignité de cette femme dont l'importance historique n'avait jamais été reconnue auparavant. Il aura fallu du temps, mais 310 ans plus tard, nous soulignons le courage et l'héroïsme de Thanadelthur. Cette reconnaissance aurait dû se faire il y a longtemps.

**M. Carlson :** Pour décrire simplement la situation actuelle, je dirais que les jeunes sont perdus. Dans notre région, ils adoptent la culture qu'ils voient à la télévision, sur Internet ou dans d'autres médias. Nous discutons aujourd'hui du brillant exemple d'une jeune fille des Premières Nations du Nord qui a été capable il y a 300 ans d'exercer un leadership, de négocier et de bâtir des ponts. Elle a pu devenir ce qu'elle voulait, comme le font les femmes depuis des millénaires.

**Le sénateur Prosper :** Merci à tous les témoins d'être des nôtres. Sénatrice McCallum, merci du travail que vous avez accompli et de la proposition que vous nous présentez aujourd'hui.

I have a question for both Grand Chief Settee and Grand Chief Wastesicoot. I'm just curious about the significance of this day — a national recognition of Thanadelthur, and the story and legacy that live in the hearts and minds of your people.

Can you share what this recognition could potentially mean for you, your people and your communities?

**Mr. Settee:** What is very important, senator, is that the Dene in our communities in the North live in isolated communities, and they need something positive about them to be recognized nationally. Young people need to know that their history is rich and that it should be recognized. This is one of those stories that comes out of their history and culture about a person who was so young and so courageous. That story needs to be told, not only in our classrooms but in our history books; it should be recorded there. This was something that was very significant at that time, and it is still very significant today.

The Dene young people need to be proud of who they are. We want to support that as much as we can.

**Mr. Wastesicoot:** We have a history of the residential school experience in the North. Many of us travelled for a few days on a train from Churchill, Manitoba, to Dauphin, Manitoba. Many of those people were Dene. They had been forced to relocate to Churchill. They lived along the shoreline at a place called Dene Village. From that experience in residential school, many of us were lost, as one person said here, and we found comfort in alcohol and drugs. That proved to be the wrong way.

Recognizing something like this today would bring a different perspective in the North and would open up discussions on our true history. You heard one of the presenters here talk about The Canadian Encyclopedia, referring to the Dene people as Chipewyan. That's not who they are. That's an error in history right there.

When we open up this discussion on Thanadelthur and her contributions to what is now Canada and what is now the harmonious relationship we have with our Dene brothers and sisters, that opens up a different paradigm altogether, not just for us as people who have survived different experiences but for the young generations that are coming — the future generations of our people. It brings a sense of pride and purpose, as I've stated.

**Senator Prosper:** *Wela'liog*, thank you.

**Senator Sorensen:** I just want to follow up on some of these responses, and most specifically Senator Francis's question, I think.

I'm going to try to say the name, so just bear with me. I want to include it in the question. Is the legacy of Thanadelthur — I'm assuming, based on the responses so far, that her story is not

J'aurais une question pour les grands chefs Settee et Wastesicoot. Je voudrais savoir quelle est la signification de la Journée nationale de Thanadelthur, ainsi que le récit et le legs qui habitent le cœur et l'esprit de votre peuple.

Pourriez-vous nous faire part de ce que cette reconnaissance changerait pour vous, votre peuple et vos communautés?

**M. Settee :** Il faut que vous sachiez, sénateur, que les communautés dénées dans le Nord sont très isolées. Elles ont besoin de quelque chose de positif pour être reconnues au niveau national. Il faut que les jeunes sachent que leur riche histoire mérite d'être sue. Le récit de Thanadelthur est issu de leur histoire et de leur culture. Il faut raconter dans les salles de classe le récit de cette femme si jeune et si courageuse, mais il faut aussi le consigner dans les manuels d'histoire. Ce que cette femme a accompli était très important à l'époque, et ce l'est encore aujourd'hui.

Il faut que les jeunes dénés soient fiers de leur identité. Nous voulons soutenir le plus possible toute démarche faite en ce sens.

**M. Wastesicoot :** Des expériences liées aux pensionnats ont aussi été vécues dans le Nord. Nous avons été nombreux à faire le trajet de quelques jours en train entre les deux villes manitobaines de Churchill et Dauphin. Une grande partie de ces voyageurs étaient des Dénés qui ont été relocalisés de force à Churchill. Ils ont vécu près des côtes dans un hameau appelé le village déné. L'expérience des pensionnats a perturbé bon nombre d'entre nous, comme quelqu'un l'a mentionné aujourd'hui, et nous nous sommes réconfortés dans l'alcool et la drogue, mais ce remède n'était pas le bon.

Cette journée et ce qu'elle commémore apporteraient des perspectives différentes dans le Nord et déclencherait une discussion sur notre véritable histoire. Un des témoins a souligné que le peuple déné était désigné à tort sous le nom de « Chipewyan » dans l'*Encyclopédie canadienne*. Voilà une erreur historique facile à relever.

Lorsque nous amorçons la discussion sur Thanadelthur et sur sa contribution à ce qui est aujourd'hui le Canada et à la relation harmonieuse avec nos frères et nos sœurs dénés, nous passons ensemble à un autre paradigme — nous, comme individus qui ont survécu à différentes expériences, mais aussi les jeunes générations de Dénés qui nous suivent. Comme je l'ai dit, cette journée inspire un sentiment de fierté et d'appartenance.

**Le sénateur Prosper :** *Wela'liog*. Merci.

**La sénatrice Sorensen :** Je vais poursuivre dans la foulée de certaines des réponses, plus particulièrement celles qui ont été données au sénateur Francis.

Je solliciterais votre patience, car je vais essayer de prononcer le nom pour l'inclure dans ma question. Le legs de Thanadelthur — je présume, selon les réponses qui ont été

widely taught in Manitoba, so I presume not elsewhere in the country. It's not part of, say, the public school curriculum in a history book. Then, I would just add to that: is there anywhere in Manitoba that you could go — a museum — where you would see her recognized in any way?

**Mr. Wastesicoot:** — someone right here.

**Senator Sorensen:** Is that okay, Madam Chair?

**Mr. Wastesicoot:** May she speak?

**Senator Sorensen:** If she could come forward to a mic. Thank you very much.

**Lucy Antsanen, Knowledge Keeper, Northlands Denesuline First Nation:** I am an educator. My name is Lucy Antsanen. It will be part of my presentation, and I have been diligently presenting throughout Canada and educating people — adults and children. I wrote a few books, and I've done a lot of videos, including recognizing her on International Women's Day on March 8.

This has been my passion as a mother, grandmother, educator and Dene woman. I speak my language, and I carry the stories of our ancestors. I bring it into the classroom in Winnipeg and across the nation.

So, I am the walking encyclopedia for her story.

**Senator Sorensen:** Thank you for the work you're doing as one individual. Obviously, by passing this bill, we would be able to emphasize and grow your work.

**Ms. Antsanen:** Yes.

**Senator Sorensen:** If those videos are available, I would love to see one. I don't know if there is a link or something. Thank you very much.

**The Chair:** She is also a witness for the next panel, so we are lucky.

**Senator Greenwood:** First, thank you to all of our guests for being here to support this important work. Thank you, Senator McCallum, for bringing this forward and for being tenacious about it. I'm grateful.

A few things occurred to me about National Thanadelthur Day. I was thinking about that national day and also about the Truth and Reconciliation Commission's Call to Action 79 around a framework for Canadian heritage and the commemoration of Indigenous history. I think it fits really well within that Call to Action, in my humble opinion. A day like this is a powerful part of all of our history; it doesn't belong to one area but lifts all of

fournies aujourd'hui, que son récit n'est pas enseigné dans tout le Manitoba et encore moins ailleurs au pays — ne figure pas dans les manuels d'histoire utilisés dans les programmes scolaires. Y a-t-il quelque part au Manitoba un endroit, tel qu'un musée, qui souligne l'apport de cette femme?

**M. Wastesicoot :** ... quelqu'un ici pourrait répondre.

**La sénatrice Sorensen :** Êtes-vous d'accord, madame la présidente?

**M. Wastesicoot :** Peut-elle prendre la parole?

**La sénatrice Sorensen :** Je l'inviterais à venir au micro. Merci beaucoup.

**Lucy Antsanen, gardienne du savoir, Première Nation Northlands Denesuline :** Je suis enseignante. Je m'appelle Lucy Antsanen. Comme je vais l'expliquer un peu plus tard dans ma déclaration, je sillonne sans relâche le Canada pour donner des présentations sur Thanadelthur aux adultes et aux enfants. J'ai publié quelques livres et de nombreuses vidéos sur son histoire, dont une à l'occasion de la Journée internationale des femmes, le 8 mars.

C'est une passion que je cultive comme mère, grand-mère, enseignante et femme dénée. Je parle ma langue, et je relaie les récits de nos ancêtres, notamment en salle de classe à Winnipeg, mais aussi partout au pays.

Je suis une encyclopédie ambulante qui présente l'histoire de Thanadelthur.

**La sénatrice Sorensen :** Merci du travail que vous faites. Évidemment, en adoptant le projet de loi, nous serions en mesure de mettre en lumière et de pousser plus loin votre travail.

**Mme Antsanen :** Oui.

**La sénatrice Sorensen :** J'adorerais voir une de vos vidéos si c'est possible. Je vous serais très reconnaissante si vous pouviez fournir un lien.

**La présidente :** Mme Antsanen fait partie du prochain groupe de témoins. Nous sommes très chanceux.

**La sénatrice Greenwood :** Tout d'abord, merci à tous nos invités d'être des nôtres pour soutenir ce travail important. Merci, sénatrice McCallum, de présenter ce projet de loi et de la ténacité dont vous avez fait preuve.

Un certain nombre de choses me sont venues à l'esprit au sujet de la Journée nationale de Thanadelthur. Je réfléchissais à cette journée nationale et aussi à l'appel à l'action n° 79 de la Commission de vérité et réconciliation sur l'établissement d'un cadre pour les besoins du patrimoine canadien et des activités de commémoration de l'histoire autochtone. À mon humble avis, la journée en question s'inscrit très bien dans cet appel à l'action.

us up. As I thought about that, I thought about the many women — and that’s not to discount men — but there are many women across these lands who have led when we needed them most. I think she is one of them, as you speak of her today.

So, I started to have a little dream as I was sitting here, thinking, “How do we open a day like this to” — as you were thinking about young people — “to contemporary leaders, contemporary heroines. There are past heroines, too, that we could lift up.”

I think of the Nobel Peace Prize. Why would we not have a peace prize on a day like this that would go far beyond lifting up this person’s name — this young woman’s name — but opening that so that we recognize all of the women — Indigenous, First Nations, Inuit and Métis women across this country — who have done astounding work on behalf of our people?

I am not sure where the question is in that, but I would love to hear your response. I think it is important that we do this work. Especially if we are trying to role model for the generations coming behind us, it gives them something to aspire to. We teach our history, but we lift them up at the same time. That, to me, is a very exciting piece of work or a potential door that this may open for all of us on these lands.

I would love to hear your response, all of you.

**Mr. Settee:** I wish to thank Lucy Antsanen for her opening comments here. I went to school with Ms. Antsanen. She is a former student at Brandon University; we graduated from there. I’m also an educator, so it is very important to us that our narrative is told, not only among our First Nations but also in the curriculum of Manitoba. There should be a provision for a story like this.

She has written books on this and done many things to honour the legacy of Thanadelthur. I think it is one of those things where we continue to advocate that this be incorporated into the curriculum of our educational institutions in Manitoba.

Also, we should establish an award or recognition for young people, especially young women, who exemplify courage for them to be honoured with an award bearing the name of Thanadelthur. If there ever were a statue to be made at the legislature, this is one of those things that I would also advocate for. I think it is only proper. Thank you.

**The Chair:** Honestly, we all witnessed — not you, grand chief — but a beautiful gesture behind you. Ms. Antsanen went like this.

Elle nous rappelle une partie déterminante de notre histoire qui ravive notre fierté à tous, et pas seulement celle d’un groupe. J’ai pensé également à toutes ces femmes — je ne le dis pas pour exclure les hommes — qui ont pris les commandes lorsque nous en avons le plus besoin. Thanadelthur devait en faire partie selon ce que j’ai entendu aujourd’hui.

De fait, je me suis mise à rêver un peu tout à l’heure à l’idée d’établir une journée comme celle-là — puisque vous parliez des jeunes — qui aurait pour objet de souligner le travail de dirigeantes et d’héroïnes contemporaines, et qui pourrait aussi raviver l’apport des héroïnes du passé.

Je pense au prix Nobel de la paix. Pourquoi ne pas décerner un prix similaire lors d’une journée nationale qui reconnaîtrait, au-delà du nom de cette jeune femme, le travail de toutes les femmes — autochtones, des Premières Nations, inuites et métisses au pays — qui ont fait du travail extraordinaire au nom de notre peuple?

Je ne sais pas quelle est ma question au juste, mais j’aimerais beaucoup entendre votre réponse. C’est important de faire ce travail surtout si nous comptons présenter un modèle à suivre ou une source d’inspiration aux générations futures. Nous enseignons notre histoire, et nous ranimons en même temps notre peuple. C’est une proposition vraiment emballante ou une porte qui pourrait s’ouvrir pour toutes les personnes qui vivent sur ces terres.

J’aimerais entendre tous les témoins.

**M. Settee :** Je tiens à remercier Mme Antsanen de ses commentaires. Je suis allé à l’école avec elle. Nous sommes tous deux diplômés de l’Université de Brandon. Puisque nous sommes tous deux enseignants également, nous trouvons très important que nos récits soient relayés, non seulement aux Premières Nations, mais aussi dans le programme scolaire du Manitoba. Une disposition devrait être adoptée sur la transmission d’une histoire comme celle-là.

Mme Antsanen a publié des livres et en a fait beaucoup pour honorer le legs de Thanadelthur. Nous continuons à réclamer l’intégration de cette histoire, entre autres choses, dans le programme scolaire des établissements d’enseignement du Manitoba.

Il faudrait aussi établir un prix ou un autre type de reconnaissance qui serait décerné aux jeunes, particulièrement aux jeunes femmes, pour souligner leur courage et qui porterait le nom de Thanadelthur. Si on décidait d’ériger une statue devant l’Assemblée législative, je proposerais que ce soit celle de cette jeune femme. Ce serait tout à fait normal.

**La présidente :** Honnêtement, nous avons tous vu — sauf vous, grand chef — un beau geste d’approbation de Mme Antsanen derrière vous.

**Mr. Wastesicoot:** I wanted to add that each of us here knows the final resting place of our loved ones. I did not know the final resting place of my grandmother until May 2022. My wife and I journeyed to find her final resting place.

In our research for our nation-rebuilding exercise, we believe we found the final resting place of Thanadelthur. There are three sites there. The one in the middle washed into the water, and we believe that was hers.

However, when you consider creating National Thanadelthur Day on February 5 each year, also consider a monument at that final resting. We do it for our immediate family members. It is important that we do the same for this brave young lady.

Thank you.

**Senator Pate:** Thank you to all of you for being here. Thank you, Senator McCallum, for bringing this forward.

I would like to provide an opportunity for each of you to talk more about what you just were talking about: What other efforts need to be put in place to help recognize the contributions of women and girls that, historically, have not been recognized. Also, to further the interests of reconciliation in this country, having an accurate and more complete history strikes me as vitally important, not just for young people coming up but for all of us.

Any other suggestions you have in addition to what you just said would be well appreciated. I do not know if you want to start, Senator McCallum, or if you want your colleagues to start.

**Senator McCallum:** I will let the leaders start.

**Mr. Wastesicoot:** I will share a story about the — that arrived on the shores of what is now York Factory. When they arrived here, they asked my ancestors who those people were to the northwest, and our ancestors said those are “Chipewyan.” It was not something derogatory or negative. It was how they distinguished them from others.

When the same people asked who those people are further to the north, our ancestors responded —. It became “Eskimo.” Those two labels, “Chipewyan” and “Eskimo,” were accepted by these two groups because that is how the new people recognized them.

One day, the Dene said, “No, we are not ‘Chipewyan’; We are Dene.” It was the same thing with the Inuit; they said, “No, we are not Eskimo; we are Inuit.”

**M. Wastesicoot :** J’ajouterais que chacun d’entre nous sait où reposent leurs êtres chers. De mon côté, je ne savais pas où se trouvait la dépouille de ma grand-mère avant mai 2022. Mon épouse et moi-même nous sommes rendus à cet endroit.

Grâce aux recherches que nous avons menées dans le cadre des efforts de reconstruction de la nation, nous croyons avoir trouvé l’endroit où repose Thanadelthur. Il y a trois sites. Celui du milieu est immergé, et nous croyons que c’est le sien.

Cela dit, si vous pensez instaurer une Journée nationale de Thanadelthur le 5 février chaque année, il faudrait étudier la possibilité d’ériger un monument là où elle repose. Comme nous le faisons pour les membres de nos familles immédiates, nous devons aussi le faire pour cette jeune femme très brave.

Merci.

**La sénatrice Pate :** Merci à vous tous d’être des nôtres. Merci, sénatrice McCallum, d’avoir proposé ce projet de loi.

Je voudrais donner à chacun de vous l’occasion d’approfondir ce dont vous venez de parler. Selon vous, quels efforts supplémentaires devraient être déployés pour aider à souligner les contributions des femmes et des filles qui n’ont jamais été reconnues dans l’histoire? En outre, au nom de la réconciliation au pays, il est vital à mes yeux de constituer une trame historique exacte et plus complète non seulement pour les jeunes générations, mais pour nous tous.

Nous accueillerons toute autre suggestion de votre part. Vous pouvez commencer, sénatrice McCallum, à moins que vous souhaitiez que vos collègues parlent en premier.

**La sénatrice McCallum :** Je vais laisser les grands chefs commencer.

**M. Wastesicoot :** Je vais vous raconter une histoire qui s’est passée à l’endroit appelé aujourd’hui York Factory. Lorsque des gens sont arrivés dans cette région, ils ont demandé à mes ancêtres qui était le peuple qui vivait au Nord-Ouest. Mes ancêtres ont dit que ce peuple s’appelait les « Chipewyans ». Le terme n’avait rien de désobligeant ou de péjoratif; il était employé pour distinguer ce peuple des autres peuples.

Lorsque ces mêmes personnes ont demandé comment s’appelait le peuple qui vivait encore plus au nord, mes ancêtres ont employé un terme qui est devenu par la suite « Esquimau ». Les étiquettes « Chipewyan » et « Esquimau » étaient acceptées par ces deux groupes parce que c’était sous ces noms que les nouveaux arrivants les connaissaient.

Un jour, les Dénés ont dit : « Non. Nous ne sommes pas des Chipewyans; nous sommes des Dénés. » Les Inuits ont dit à leur tour : « Nous ne sommes pas des Esquimaux; nous sommes des Inuits. »

The story remains that we, as a people, continued to accept the term “Cree” as a piece of our identity when it is not. It comes from further east when the Jesuit missionaries converted the Inuit people to their religion. They called them “cristinos.” Then, over time, it became “cris,” and then we had “Cree” today. That is the kind of history that needs to be corrected in this country if it is to be truly reflective of the diversity that exists here. We have to walk in truth and honesty. Thank you.

**Mr. Settee:** I think we have to go back in history and examine some of the archives that have been created, because a lot of the narratives in those archives are not accurate. We should know the correct history, because a lot of narratives have been told about us and our people for a long time that are not correct.

Usually, when we went to school in our early years, when you look at the history of Canada, there is one page dedicated to Indigenous people, and it involves the fur trade. However, there is a whole history that has never been told by Canadian society. That is very important.

This is one of those stories that should be incorporated. When we look at the archives and at our educational institutions, they are still perpetuating stories and narratives that are not true. I think we should correct the narratives and tell what is really true.

That comes from our people. There is an oral history that has kept and sustained us for a long time. We should seek out these stories and histories because those tell the truth narratives of who we are as a people. That has to be corrected.

**Senator McCallum:** When I look at the role that we have as senators — that I work with the First Nations across Canada — as Ms. Antsanan said to me, “You don’t belong to just us anymore; you belong to Canada.” She set the bar for me.

But when I do this work — so the leaders go through the Chiefs, and then I take direction — my focus is very specific here: It is to look at the Dene and Cree where we live in Brochet and Lac Brochet. I did an apology to the Dene, knowing how violent the current day was, and now we’re peace building between Lac Brochet and the Treaty 10 area. We gathered together in July; we all met there. The Treaty 10 Chiefs came from Saskatchewan. We were looking at how we could rebuild this peace treaty. We focus a lot on that. They come down through — it is three days with portages. They come down, and then, when the big boats come around the corner, everybody starts to drum. There is a fire going, and we bring them back to their homeland because the Cree actually chased the — the Dene left because of the Cree.

So, there is a lot of history we have to correct. That’s their traditional homeland, and it is mine, as well.

We focus on that.

L’histoire dit que notre peuple a continué d’accepter le terme « Cri » parce que cela fait partie de notre identité, mais c’est faux. En fait, le terme était employé plus à l’est. Lorsque les missionnaires jésuites ont converti le peuple inuit à leur religion, ils les ont appelés « cristinos », qui est ensuite devenu « cris », puis « Cri ». Ce sont des pans de l’histoire comme ceux-là qu’il faut corriger au pays pour bien refléter la diversité des nations qui y vivent. La vérité et l’honnêteté doivent primer.

**M. Settee :** Il faut passer en revue l’histoire et examiner certaines des archives qui ont été créées, dont le contenu est en bonne partie inexact. Il faut connaître la vraie histoire parce que de nombreux récits qui sont relayés depuis longtemps sur nous et sur notre peuple ne respectent pas les faits.

Normalement, pendant les premières années du primaire, la seule page des manuels d’histoire du Canada consacrée aux peuples autochtones porte sur la traite des fourrures. Or, tout un pan de l’histoire n’a pas été raconté par la société canadienne. C’est très important.

L’histoire de Thanadulthur est un de ces récits qui devraient figurer dans les manuels. Les archives et les établissements d’enseignement continuent à véhiculer des récits qui sont faux. Je pense que nous devons corriger ces récits et établir la vérité.

La vérité vient de notre peuple. Nous nous transmettons depuis longtemps une histoire orale pour assurer notre pérennité. Il faut mettre au jour ces récits parce qu’ils présentent une description juste de notre peuple. Des correctifs doivent être apportés.

**La sénatrice McCallum :** Au sujet de notre rôle de sénateurs — et de mon travail avec les Premières Nations partout au Canada —, comme Mme Antsanan me l’a dit, je n’appartiens plus seulement aux Dénés, mais au Canada en entier. Elle a mis les choses au clair pour moi.

Lorsque je fais ce travail — en suivant les orientations des chefs et des dirigeants —, mon objectif est très clair : je veux m’occuper des Dénés et des Cris dans leurs terres de Lac Brochet. J’ai présenté mes excuses aux Dénés en sachant toute la violence que ce jour-là évoquait, et voilà que nous bâtissons la paix entre le territoire de Lac Brochet et le territoire du Traité n° 10. Nous nous sommes rassemblés en juillet à cet endroit. Les chefs du Traité n° 10 sont venus de la Saskatchewan. Nous avons comme tâche de trouver des moyens de reconstruire le traité de paix. C’est une grande priorité. Ils descendent le cours d’eau — un voyage de trois jours avec des portages — et lorsque les gros canots se pointent à l’horizon, tout le monde joue du tambour. Un feu est allumé. Nous les accompagnons ensuite dans leurs terres, qu’ils ont dû quitter à l’époque parce qu’ils en ont été chassés par les Cris.

De grands pans de l’histoire doivent être corrigés. C’est leur territoire traditionnel et c’est également le mien.

Nous en faisons une priorité.

Two or three years ago was one of the best meetings we have ever had; where the Crees fed the Dene. They went fishing every day. They provided them caribou and moose. They cooked for the Dene. On Saturday, the young Cree men took the Dene out to their traditional homes, where they used to live.

It is that kind of activity that I look at forging. I work very closely with my teacher, Lucy Antsanen. That is where my focus is right now: creating a link between the youth in Lac and the youth in Brochet.

**Senator Clement:** [*Mohawk spoken*] I say that in Mohawk because I'm from Cornwall, Ontario, which is on Mohawk Territory. I'm pleased to be listening to you this morning. Thank you, dear colleague, Senator McCallum, who belongs to Canada but to us, in particular.

I'm a senator from Ontario, but I love Manitoba. I want to say that because my mama, a Franco-Manitoban, is from Elie, Manitoba. I think that part of the country right now is providing many of us with a lot of inspiration. There is a lot of interesting leadership in all corners of that space. It feels good.

I was in Churchill, Manitoba, last summer, and I stood in the square that is named for her. When you stand in that space, take a picture and you see her name there, I felt that this is the woman whom Senator McCallum has been talking about. It felt important to feel that and to be there.

My question is for Grand Chief Wastesicoot — or Smith, as you said. I was listening to you when you talked about harmonious relations. I want you to lean into that. Right now, it is not just young people who need inspiration; I need inspiration as a woman. I feel like we've taken a step back in terms of women in leadership roles. It feels like that.

The timing of this is so interesting. I feel like women leaders really get harmonious relations.

I wonder if you could lean into what you meant by that or what you see in her history that could provide inspiration to me, other allies and everyone, really.

**Mr. Settee:** Thanadelthur lived during a time of turmoil. There was a conflict between the Dene and the Innu, and then there were the uncertainties of these — who had just arrived on the shores of Hudson Bay. Then, there was her own capture by

Il y a deux ou trois ans, nous avons connu l'une de nos meilleures rencontres lors de laquelle les Cris ont nourri les Dénés. Ils sont allés pêcher tous les jours. Ils ont donné du caribou et de l'orignal aux Dénés, ont préparé des repas pour eux. Samedi, les jeunes hommes cris ont emmené les Dénés à leurs demeures traditionnelles, là où ils vivaient autrefois.

Voilà le genre d'activité que je veux mettre en place. Je travaille en étroite collaboration avec mon enseignante, Lucy Antsanen. C'est là-dessus que je me concentre en ce moment. Je veux créer un lien entre les jeunes de Lac Brochet et ceux de Brochet.

**La sénatrice Clement :** [*Mots prononcés en mohawk*] Je m'exprime en mohawk, car je suis originaire de Cornwall, en Ontario, qui se trouve sur le territoire mohawk. Je suis ravie de vous écouter ce matin. Chère collègue, sénatrice McCallum, merci. Vous appartenez au Canada, mais aussi à notre groupe, plus particulièrement.

Je suis sénatrice de l'Ontario, mais j'adore le Manitoba. Je tiens à le dire parce que ma maman est une Franco-Manitobaine originaire d'Élie, au Manitoba. Je pense qu'en ce moment, cette région du pays est une grande source d'inspiration pour bon nombre d'entre nous. Elle regorge d'initiatives intéressantes en matière de leadership. Je m'en réjouis.

L'été dernier, alors que je me trouvais à Churchill, au Manitoba, je me suis rendue sur la place nommée en l'honneur de cette femme. Quand on s'y trouve, qu'on prend une photo et qu'on voit son nom... J'ai senti que c'était bien de cette femme dont parlait la sénatrice McCallum. C'était important de ressentir cela et d'être à cet endroit.

Ma question s'adresse au grand chef Wastesicoot... ou Smith, comme vous l'avez dit. Je vous écoutais parler de relations harmonieuses. J'aimerais que vous nous en disiez plus à ce sujet. À l'heure actuelle, il n'y a pas que les jeunes qui ont besoin d'inspiration ; j'ai moi aussi besoin d'inspiration en tant que femme. J'ai l'impression que nous avons fait un pas en arrière en ce qui concerne les femmes qui occupent des rôles de leadership. C'est le sentiment que j'ai.

Je trouve que cette discussion arrive à point nommé. J'ai l'impression que les femmes en position de leadership savent vraiment créer des relations harmonieuses.

Je me demandais si vous pourriez nous en dire un peu plus sur ce que vous entendiez par là, ou sur ce que vous voyez dans le parcours de cette femme qui pourrait être une source d'inspiration pour moi, pour d'autres alliés et, en fait, pour tout le monde.

**M. Settee :** Thanadelthur a vécu pendant une période de grands bouleversements. Il y avait un conflit entre les Dénés et les Innus, sans compter les incertitudes liées à ces derniers, qui venaient tout juste d'arriver sur les rives de la baie d'Hudson.

our ancestors. She was able to rise above all of that and work with two Peoples to bring that harmonious relationship together.

When I think about harmony, I have a very powerful woman in my life, Dr. Jenny Wastesicoot. She is my wife. She tells people she came to residential school to rescue me. I believe that. She is very strong.

People have asked me how it is that we have been able to be together for so long. This summer we'll celebrate 50 years together. It is about that harmony. I give in. I learned a long time ago that it is pointless to argue with her. That is why she is the doctor.

For me, it comes to having compassion for others.

I will share a story of a young Dene girl who returned to Churchill from residential school. Her people had moved away from Churchill and out onto the land at what is now known as Tadoule Lake. My parents took her in. She became my sister, and I became her brother. We have had that long-standing relationship in that way. Later on in life, my son had two sons with a young Dene woman. Their great-grandfather is my lifelong friend.

This story of Thanadelthur really means a lot to me, personally. If I could, I would leave a piece of my spirit here with you to guide you in your deliberations. All parliamentarians need to stand up and do what is right. Thank you.

**Senator Karetak-Lindell:** I am sitting here, listening. I am an Inuk from Arviat, so my history is entwined with yours. I know the people from Churchill, Manitoba. I read the book of someone who now lives in Tadoule Lake who used to live in Churchill, Manitoba.

I feel that our lives and our histories are very connected. I really understand what you are saying about your name. I imagine it was something else before. Because that is what happened to many of us. When someone who was registering people could not pronounce a name, they just gave them a random name that they thought of at that moment. That erases us as people because we now have to carry on that name. I had a grandfather named Joe Curly, and he definitely was not known as "Curly" — he just had curly hair. His name was —, but no one could pronounce it, so he became "Curly."

We have to take back who we were because our history, as you said, is not written in the right way.

Puis, elle a été capturée par nos ancêtres. Elle a su surmonter toutes ces épreuves et travailler avec les deux peuples pour établir cette relation harmonieuse.

Quand je pense à l'harmonie, je pense à une femme très forte qui fait partie de ma vie : Mme Jennie Wastesicoot. C'est mon épouse. Elle dit souvent qu'elle est venue au pensionnat pour me sauver. Je le crois. Elle est très forte.

On m'a souvent demandé comment nous avons réussi à rester ensemble aussi longtemps. Cet été, nous fêterons nos 50 ans de vie commune. Ce qui importe, c'est l'harmonie. Je me plie à sa volonté. J'ai compris il y a longtemps qu'il ne sert à rien de discuter avec elle. Cela explique pourquoi c'est elle, qui a un doctorat.

Je suis d'avis qu'il s'agit avant tout de faire preuve de compassion envers les autres.

Je vais vous raconter l'histoire d'une jeune fille dénée qui est revenue à Churchill après avoir vécu dans un pensionnat. Son peuple avait quitté Churchill pour s'installer sur les terres de ce qui est aujourd'hui connu sous le nom de Tadoule Lake. Mes parents l'ont accueillie. Elle est devenue ma sœur, et je suis devenu son frère. Nous entretenons cette relation depuis longtemps. Plus tard, mon fils a eu deux fils avec une jeune femme dénée. Leur arrière-grand-père est un ami de longue date.

L'histoire de Thanadelthur me tient particulièrement à cœur. Si je le pouvais, je laisserais ici avec vous une partie de mon âme pour vous guider dans vos délibérations. Tous les parlementaires doivent prendre position et faire ce qui est juste. Merci.

**La sénatrice Karetak-Lindell :** Je suis assise ici et je vous écoute. Je suis une Inuk d'Arviat. Mon histoire est donc étroitement liée à la vôtre. Je connais les habitants de Churchill, au Manitoba. J'ai lu le livre d'une personne qui vit maintenant à Tadoule Lake et qui habitait autrefois à Churchill, au Manitoba.

J'ai le sentiment que nos vies et nos histoires sont profondément liées. Je comprends tout à fait ce que vous dites à propos de votre nom. J'imagine qu'il était différent, avant. C'est ce qui est arrivé à bon nombre d'entre nous. Lorsqu'une personne s'occupant de l'inscription des gens n'arrivait pas à prononcer un nom, elle attribuait simplement un nom au hasard, celui qui lui venait à l'esprit à ce moment-là. Cela nous efface en tant que peuple, car nous devons désormais porter cet autre nom. J'avais un grand-père qui s'appelait Joe Curly — le mot *curly* veut dire « bouclé ». Ce n'était pas du tout le nom de mon grand-père... il avait simplement les cheveux bouclés. Son nom était... mais personne ne pouvait le prononcer, on l'a donc appelé « Curly ».

Nous devons nous réapproprier notre identité, car notre histoire, comme vous l'avez dit, n'est pas racontée fidèlement.

I grew up reading about Jane and Dick and Sally and Spot. I would love to have heard stories I could relate to, such as Thanadelthur.

We need those kinds of stories. I mean, they're not stories, they're history. We need to carry that kind of pride for our own people. I think this is a real start.

I do understand what you're saying. Everything you're saying can be related to my people too as Inuit. There were warring times between our people too, but we don't hear about those in school; we don't learn about them in history; I think it's time that we do.

It's sad that we don't know our own history and don't see it reflected in history books. My father worked for the RCMP, so when we look for any historical data — and his grandfather did too — we have to look at the archives. We know that is not the real story either, or it's written from someone's point of view that didn't understand ours.

I really enjoyed hearing about this and the work that Senator McCallum is doing, because it's just the tip of the iceberg. You think of all the other stories out there we could be hearing and reading about and putting on the internet so that our kids are hearing.

It's not so much a question but an affirmation of everything you're doing here today and what we're hearing. Those are the kinds of stories we should be hearing in our schools. I know Senator McCallum has talked to me about events she goes to. We were flying back to Winnipeg one day, and she was talking about that, and how we need to go back and forge some of those partnerships.

I'm proud to say that because of the land claims overlapping between Churchill and my community of Manitoba and Nunavut, they've signed off on the overlapping areas. They've come to an agreement that they now have a tool to work some issues out. Because obviously you've been in our land and we've been in your land, and we have overlapping issues.

I want to hear from you also, like, what do we need to do to ensure that it's the correct history we're teaching in school and sharing? How do we get those opportunities?

I know we're trying, but we're always racing against time because the people who know those stories are passing away all the time, and we have to try and catch those stories and include them. What things can we do?

J'ai grandi en lisant les aventures de Jane et Dick et de Sally et Spot. J'aurais tant aimé entendre des histoires dans lesquelles j'aurais pu me reconnaître, comme celle de Thanadelthur.

Nous avons besoin de ce genre d'histoires. En fait, ce ne sont pas simplement des histoires, c'est l'Histoire. Nous devons cultiver cette fierté pour notre peuple. Je pense que cela constitue un bon point de départ.

Je comprends tout à fait ce que vous dites; tout cela peut s'appliquer à mon peuple, les Inuits. Il y a également eu des périodes de conflit entre nos peuples, mais on n'en parle pas à l'école, dans les cours d'histoire. Je pense qu'il est temps qu'on le fasse.

Il est triste que nous ne connaissions pas notre propre histoire et que nous ne la retrouvions pas dans les livres d'histoire. Mon père a travaillé pour la GRC — et son grand-père aussi —, alors lorsque nous cherchons des données historiques, nous devons consulter les archives. Nous savons qu'elles ne reflètent pas non plus la réalité, ou qu'elles sont écrites du point de vue de quelqu'un qui ne comprenait pas notre histoire.

J'ai beaucoup aimé entendre parler de cette question et du travail qu'accomplit la sénatrice McCallum, car ce n'est que la pointe de l'iceberg. Il existe tant d'autres histoires que nous pourrions entendre, lire et publier sur Internet pour que nos enfants en prennent connaissance.

Ce n'est pas vraiment une question, mais plutôt une reconnaissance de tout ce que vous faites ici aujourd'hui et de ce que nous entendons. Voilà le genre d'histoires qu'il faudrait raconter dans nos écoles. La sénatrice McCallum m'a parlé des événements auxquels elle participe. Un jour, dans l'avion qui nous ramenait à Winnipeg, elle en parlait et disait que nous devions retourner là-bas et créer ces partenariats.

Je suis fier de dire qu'en raison du chevauchement des revendications territoriales entre Churchill et ma communauté du Manitoba et du Nunavut, on a approuvé les zones concernées. On s'est entendu sur le fait qu'il existe désormais un outil pour régler certains problèmes. Comme on le sait, vous êtes allés sur nos terres et nous sommes allés sur les vôtres, et nous sommes confrontés à des problèmes qui se recourent.

J'aimerais également connaître votre avis sur la question suivante : que devons-nous faire pour nous assurer que l'histoire que nous enseignons à l'école et que nous transmettons est bien la bonne? Comment pouvons-nous y arriver?

Je sais que nous y travaillons, mais nous sommes dans une course contre la montre, car les gens qui connaissent ces histoires nous quittent, jour après jour. Nous devons donc essayer de recueillir ces histoires et de les transmettre. Que pouvons-nous faire?

**Mr. Settee:** I want to contribute, senator, thank you for those comments.

As a former teacher, I think a good place to start, for all of us, is to give you an assignment. We have to learn how to pronounce her name and say her name correctly, and that's a good start. That's your assignment, thank you. I have to go now, but thank you very much.

**Senator Karetak-Lindell:** That's surprising, in a way, because I say that too. I get really upset when people do not pronounce names correctly. I am always telling people, learn to say names before you read your speech.

**Mr. Wastesicoot:** We have our Knowledge Keepers, like Lucy Antsanen, sitting behind me, and there are others in the North.

One thing to keep in mind is that the early recorded data, when the Benlai or the Amistova first arrived here, they travelled with young people who recorded everything. It is important to note that what they recorded was based on their life experience up to that point. If they interpreted something that they witnessed, then that could be an error instead of documenting factual observations.

**Senator Tannas:** I also travelled with Senator Clement to Churchill and was struck by the same feelings. I am delighted to be able to support this bill. I want to thank you for the distance that you have come to provide your testimony. Having travelled at least part of the way to Churchill, I know this is a sacrifice, and it is also important enough for you to spend the time.

I would say, I was struck by Senator Greenwood's suggestion. Something that you may want to think about is a prize, an award that you would give annually. You could jury it — the people of the community could jury it. People could be nominated from across the country, young, 16, 17-year-old Indigenous women displaying wonderful leadership qualities. I think you would find ready sponsors who would be willing to provide additional resources to make it a meaningful and lasting kind of an exercise. It would be something I think would even go further to highlight the day. You could award it on the day, or name the winner on the day. It's a beautiful idea.

I would offer my office and myself as somebody that would help if that were an initiative that you wanted to take on, and I know that others would as well. Thank you again.

**The Chair:** I love the beautiful smile you have, Senator McCallum.

**M. Settee :** Je tiens à apporter ma contribution, sénatrice, et je vous remercie de vos commentaires.

En tant qu'ancien enseignant, je pense qu'un bon point de départ serait de vous donner un devoir. Il faut apprendre à bien prononcer le nom de cette jeune femme. Ce serait un premier pas dans la bonne direction. Voilà votre devoir, merci. Je dois maintenant y aller. Merci beaucoup.

**La sénatrice Karetak-Lindell :** C'est surprenant, d'une certaine façon, parce que je dis la même chose. Je suis très contrariée lorsque les gens ne prononcent pas les noms correctement. Je dis toujours aux gens qu'ils doivent apprendre à prononcer les noms avant de lire leur discours.

**M. Wastesicoot :** Nous avons nos gardiens du Savoir, comme Mme Lucy Antsanen, assise derrière moi, et il y en a d'autres dans le Nord.

Il ne faut pas oublier que lorsque les Benlai ou les Amistovas sont arrivés ici, ils étaient accompagnés de jeunes gens qui notaient tout. Ce sont les premières données consignées. Il est important de souligner que ces données reposaient sur leur expérience de vie jusque-là. S'ils ont fourni une interprétation de quelque chose dont ils ont été témoins, plutôt que de présenter des observations factuelles, cela pourrait constituer une erreur.

**Le sénateur Tannas :** Comme la sénatrice Clement, j'ai moi aussi participé au voyage à Churchill et j'ai été saisi des mêmes sentiments. Je suis ravi de pouvoir appuyer ce projet de loi. Je tiens à vous remercier d'avoir parcouru une telle distance pour venir témoigner. Ayant moi-même fait une partie du trajet jusqu'à Churchill, je sais que c'est un sacrifice, mais je sais aussi que cette question est assez importante pour que vous preniez le temps de vous déplacer.

La suggestion de la sénatrice Greenwood m'a interpellé. Vous pourriez envisager de décerner un prix chaque année. Vous — les membres de la communauté — pourriez faire partie du jury. De jeunes femmes autochtones de 16 ou 17 ans, de partout au pays, possédant de merveilleuses qualités de leadership, pourraient être mises en nomination. Je pense que vous trouverez des commanditaires prêts à fournir des ressources supplémentaires pour en faire une initiative porteuse et durable. À mon avis, ce prix permettrait même de mettre davantage en valeur la Journée nationale de Thanadelthur. Vous pourriez remettre le prix ou annoncer le nom de la lauréate ce jour-là. C'est une merveilleuse idée.

Le personnel de mon bureau et moi-même serions prêts à vous aider si vous décidiez de mettre en œuvre cette initiative, et je sais que d'autres seraient également disposés à le faire. Merci encore.

**La présidente :** J'adore votre beau sourire, sénatrice McCallum.

**Senator Prosper:** There was a reference earlier. I think it was Grand Chief Settee who talked about or mentioned reconciliation. When I think of that — we all tend to think of that at times — the context is often between Indigenous and non-Indigenous people and that reconciliation of history and a shared vision of the future.

What strikes me, particularly Senator McCallum, when you mentioned the ceremony of people coming, drumming, sharing food, taking people out on the land, that has a way of reconciling reconciliation among Indigenous people, which is representative, I would imagine, of the legacy of this incredible and young Dene woman.

Can you share any insights where that legacy lives within the community, within youth, within the spirit of the people and of the land?

**Ms. Antsanen:** Let me get my composure back, first.

I am the survivor of that relocation, 2007. Dr. Mary Jane McCallum made an apology to the Dene, but I didn't know about it.

I was in Brandon for my summer holidays. My younger brother said, "I'm going to go to Brochet, are you going to come?" And I said, "For what?" The 100-year treaty gathering. Right away, the anger rose in me; I have no good memories. Why should I go?

I was eight years old when I left Brochet in 1975. The first sign of post-traumatic stress disorder became visible to me when I was 16 when I saw people consuming alcohol. Six months later, when I saw the word "Cree," because of the history that happened in Brochet. Then, I heard of that apology from a friend who came to a funeral back home; a month after the apology was made. I gasped, and I burst into tears. I cried a lot. My soul needed to hear that, and that was the beginning of healing that big scab in my soul.

Three months later, I saw this beautiful lady at the airport, and I said, "I heard of the apology" — boom — the well came back out. Having somebody say, "I am sorry," begins that healing.

Three years ago, I was the Master of Ceremony for that treaty gathering. I was that little girl who went back to the islands where we used to live, my dad being a commercial fisherman. My brother behind me was a young man. We did not go to residential school. My mom and dad protected us from that. We lived at the day school. We went to school there, and we were punched and ridiculed. Our family, once again, saved us from that and took us out.

**Le sénateur Prosper :** Plus tôt, il a été question — et je pense que c'est le grand chef Settee qui en a parlé — de la réconciliation. Quand j'y pense — nous avons tous tendance à y penser de temps en temps —, le contexte concerne souvent les relations entre les peuples autochtones et non autochtones, et la réconciliation entre l'histoire et une vision commune de l'avenir.

Sénatrice McCallum, lorsque vous avez parlé de la cérémonie où les gens se rassemblent, jouent du tambour, partagent de la nourriture, sont accompagnés sur le territoire, je me suis dit que cela contribuait à la réconciliation entre les peuples autochtones, ce qui est représentatif, j'imagine, de l'héritage de cette incroyable jeune femme dénée.

Pouvez-vous nous donner une idée de la manière dont cet héritage perdure au sein de la communauté, chez les jeunes, dans l'esprit des gens et de la terre?

**Mme Antsanen :** Permettez-moi d'abord de me ressaisir.

Je suis une survivante de ce déplacement... 2007... la Dre Mary Jane McCallum a présenté des excuses aux Dénés, mais je n'étais pas au courant.

J'étais à Brandon pour mes vacances d'été. Mon petit frère m'a dit qu'il allait à Brochet et voulait savoir si j'allais l'accompagner. Je lui ai répondu : « Pour quoi faire? » C'était pour le centenaire du rassemblement sur les traités. Tout de suite, la colère m'a envahie; je n'ai pas de bons souvenirs de cet endroit. Pourquoi devrais-je y aller?

J'avais 8 ans lorsque, en 1975, j'ai quitté Brochet. Les premiers signes d'un trouble de stress post-traumatique sont apparus lorsque j'avais 16 ans et que j'ai vu des gens boire de l'alcool... six mois plus tard, lorsque j'ai vu le mot « Cri », à cause de ce qui s'était passé à Brochet. Puis, un ami venu assister à des funérailles dans la région m'a parlé de ces excuses, qui avaient été présentées un mois plus tôt. Je suis restée bouche bée et j'ai fondu en larmes. J'ai beaucoup pleuré. Mon âme avait besoin d'entendre cela, et c'est ainsi qu'a commencé la guérison de cette profonde blessure dans mon âme.

Trois mois plus tard, j'ai croisé cette femme magnifique à l'aéroport, et je lui ai dit: « J'ai entendu parler des excuses que vous avez présentées ». D'un seul coup, les larmes se sont remises à couler. Entendre quelqu'un dire : « Je suis désolé » permet d'entamer ce processus de guérison.

Il y a trois ans, j'étais la maîtresse de cérémonie à l'occasion de ce rassemblement sur les traités. J'étais cette petite fille qui était retournée sur les îles où nous vivions autrefois, mon père étant pêcheur commercial. Mon frère, derrière moi, était un jeune homme. Nous n'avons pas fréquenté les pensionnats. Ma mère et mon père nous en ont protégés. Nous vivions à l'école de jour. Nous allions à l'école là-bas, et on nous frappait et on nous ridiculisait. Une fois de plus, notre famille nous a sauvés de cette situation et nous a sortis de là.

Councillor Antsanen behind me is one of them who refused to go back because of our memory. I'm the young one who went back. It feels good to go back now; due to that reconciliation, we are living together, eating together and dancing together. People who did that to us called me over and personally said, "I am sorry" on behalf of their families. That does a lot of good for the little girl in me to heal. That is reconciliation. That makes us become an adult because that child in us is crying still.

Now I'm beginning to live, and I tell good stories. I shared with my brothers and sisters, who are Cree, not only from Brochet, but from York Factory, Fox Lake, Oxford House — and the list goes on. This is when we laugh together, we eat together and we dance together. That's how this truth and reconciliation needs to happen: We need to come truly and not just for today. It's not just about tepees and beads; it's about living together and hugging truly, and a lot of us know how to do that. *Mahsi'cho*.

**Senator Prosper:** Thank you for sharing your spirit. All of you. Thank you.

**The Chair:** I will try in English to say that one of the teachings you shared with me one day, senator — you said that when a woman rises or is lifted up that all women rise or are lifted up. The first time Senator McCallum made her motion or spoke in the chamber, I was one of those who didn't know about this amazing young woman. As an Innu woman, myself, because of you, senator, I learned that we have women who made history. She was 16 years old. Again, I want to say thank you.

There is a teaching. As a beader, my auntie says, "Each time you have a design, it's your great-great-grandmother who passed that design, even though you never met her." I saw two women across this circle, let us say — the ancestors brought two women to connect again but for the country this time.

I want to say to you thank you so much, and thank you to my colleagues.

[Translation]

Colleagues, let's continue.

[English]

The next panel will be Lucy Antsanen and Modest Antsanen, who will share their stories, their truths and share their voices to all of us. Thank you very much. Lucy Antsanen, you can start.

Le conseiller Antsanen, derrière moi, fait partie de ceux qui ont refusé de retourner là-bas à cause des souvenirs que nous en avons gardés. Je suis la jeune femme qui y est retournée. Aujourd'hui, aller là-bas me fait du bien; grâce à cette réconciliation, nous vivons ensemble, mangeons ensemble et dansons ensemble. Ceux qui nous ont fait du mal m'ont appelée et se sont excusés au nom de leur famille. Cela aide énormément la petite fille en moi à guérir. Voilà ce qu'est la réconciliation. Elle nous permet de devenir adultes, car cet enfant en nous pleure encore.

Maintenant, je commence à vivre, et je raconte de belles histoires. J'ai parlé avec mes frères et sœurs, des Cris, non seulement de Brochet, mais aussi de York Factory, de Fox Lake, d'Oxford House, et j'en passe. Nous rions ensemble, nous mangeons ensemble et nous dansons ensemble. C'est ainsi que ce processus de vérité et de réconciliation doit se dérouler: nous devons vraiment nous rassembler, et pas seulement à l'occasion d'une journée. Il ne s'agit pas seulement d'avoir des tipis et des perles; il faut vivre ensemble et se donner une sincère accolade. Bon nombre d'entre nous savent comment le faire. *Mahsi'cho*.

**Le sénateur Prosper :** Merci de nous avoir fait part de vos sentiments. À vous tous. Merci.

**La présidente :** Je vais essayer de dire en anglais l'un des enseignements que vous m'avez transmis un jour, sénatrice... vous avez dit que le leadership d'une femme fait grandir toutes les autres. La première fois que la sénatrice McCallum a présenté sa motion ou a pris la parole au Sénat, je faisais partie de ceux qui ne connaissaient pas cette jeune femme extraordinaire. En tant que femme innue, c'est grâce à vous, sénatrice, que j'ai appris que nous avons des femmes qui ont marqué l'histoire. Cette jeune femme avait 16 ans. Encore une fois, je tiens à vous remercier.

Il y a un enseignement... Ma tante, qui pratique le perlage, dit: « Chaque fois que tu crées un motif, c'est ton arrière-arrière-grand-mère qui te l'a transmis, même si tu ne l'as jamais rencontrée. » Les ancêtres ont amené les deux femmes que je vois de l'autre côté de ce cercle à renouer contact, mais, cette fois-ci, pour le pays.

Je tiens à vous remercier infiniment, et à remercier mes collègues.

[Français]

Chers collègues, nous allons poursuivre.

[Traduction]

Le prochain groupe de témoins sera composé de Lucy Antsanen et Modest Antsanen, qui partageront avec nous tous leur histoire et leur vérité et feront entendre leurs voix. Merci beaucoup. Madame Lucy Antsanen, vous pouvez commencer.

**Ms. Antsanen:** *Maci Niholtsine. Maci du dzine Nugha ni ah.* Honourable senators, my name is Lucy Antsanen. I am a member of Northlands Denesuline First Nation. I grew up in Brochet and Lac Brochet, Manitoba.

Before I begin, I will thank Senator Mary Jane McCallum for introducing this important legislation first as Bill S-274 on September 21, 2023, and now as Bill S-225. Your kind words during the second reading touched my heart. I am forever thankful for the way you have honoured Thanadelthur and acknowledged the shared history of the Dene and Cree. *Kinanâskomitin.*

I would also like to thank Senator Marilou McPhedran for your beautiful tribute to Thanadelthur on February 24, 2026, and for wearing red to honour Thanadelthur. *Maci chok*, from the bottom of my heart. [*Indigenous language spoken*]

I am here today to urge you to support Bill S-225, An Act to name February 5 as National Thanadelthur Day. I want to tell you why this bill is important, not just to me but to Indigenous youth and all Canadians.

I was 26 years old when I first heard the name “Thanadelthur.” I had just bought myself a red parka and showed it to my mother. My mother said, “Just like Thanadelthur, you got yourself a red jacket.” Then she told me, “Long ago, the Cree had guns, and they were killing our people. Because of Thanadelthur, we are still here today.” She also mentioned that Thanadelthur had made contact with the — and shaped our history. That means “Caucasian.”

Years later, while I was in university, I came across her name again. At the time, I was learning about many injustices that were inflicted on Indigenous Peoples before Confederation. The material was very heavy and painful, but, then, in a reading on Indigenous women in the fur trade, I came across a paragraph about Thanadelthur. Halfway through, I paused and said to myself, “Wait a minute here. This sounds familiar.” I went back and read it again. Slowly, I whispered to myself, “Tha-na-del-thur, Ttha-na-del-th’ur! Thanadelth’ur!” Then I remembered that my mom had told me about her.

I cannot explain how ecstatic I was then. The light in me ignited. I feel a deep sense of pride — pride as an Indigenous woman and pride as a Dene woman. That moment changed my life.

**Mme Antsanen :** *Maci Niholtsine. Maci du dzine Nugha ni ah.* Honorables sénatrices et sénateurs, je m’appelle Lucy Antsanen. Je suis membre de la Première Nation des Dénésulines des terres septentrionales. J’ai grandi à Brochet et à Lac Brochet, au Manitoba.

Avant de commencer, je tiens à remercier la sénatrice Mary Jane McCallum d’avoir présenté cet important projet de loi, d’abord sous la forme du projet de loi S-274, le 21 septembre 2023, et maintenant sous la forme du projet de loi S-225. Vos paroles bienveillantes à l’étape de la deuxième lecture m’ont profondément émue. Je vous serai éternellement reconnaissante de ce que vous avez fait pour rendre hommage à Thanadelthur et reconnaître l’histoire commune des Dénés et des Cris. *Kinanâskomitin.*

Je tiens également à remercier la sénatrice Marilou McPhedran du magnifique hommage qu’elle a rendu à Thanadelthur, le 24 février 2026, et d’avoir porté du rouge en l’honneur de Thanadelthur. *Maci chok*, du fond du cœur. [*Mots prononcés dans une langue autochtone.*]

Je suis ici aujourd’hui pour vous prier d’appuyer le projet de loi S-225, Loi instituant la Journée nationale de Thanadelthur, soit le 5 février. Je tiens à vous expliquer pourquoi ce projet de loi est important, non seulement pour moi, mais aussi pour les jeunes Autochtones et tous les Canadiens.

J’avais 26 ans lorsque j’ai entendu le nom « Thanadelthur » pour la première fois. Je venais de m’acheter un parka rouge. Je l’ai montré à ma mère, qui m’a dit : « Tu t’es acheté un manteau rouge, comme Thanadelthur. » Puis, elle a ajouté : « Il y a longtemps, les Cris avaient des armes à feu et tuaient notre peuple. C’est grâce à Thanadelthur que nous sommes encore là aujourd’hui. » Elle a également mentionné que Thanadelthur avait établi un contact avec... et façonné notre histoire. Cela signifie « caucasien ».

Des années plus tard, alors que je fréquentais l’université, j’ai revu son nom. À l’époque, j’étudiais les nombreuses injustices infligées aux peuples autochtones avant la Confédération. C’était un sujet très lourd et douloureux, mais plus tard, en lisant au sujet des femmes autochtones dans la traite des fourrures, je suis tombée sur un paragraphe consacré à Thanadelthur. Mi-lecture, je me suis arrêtée et je me suis dit : « Un instant, ça me dit quelque chose. » Je suis revenue en arrière et j’ai relu le passage. À voix basse, j’ai dit : « Ha-na-del-thur, Ttha-na-del-th’ur! Thanadelth’ur! » Ensuite, je me suis souvenue que ma mère m’avait parlé d’elle.

Je ne peux pas expliquer à quel point j’étais extatique à l’époque. Une lumière s’est allumée en moi. Je ressens une profonde fierté — la fierté d’être une femme autochtone et la fierté d’être une femme dénée. Ce moment a changé ma vie.

For the past 32 years, I have dedicated myself to learning, sharing and honouring the life and legacy of Thanadelthur. In the beginning, there were very few resources about her, but I started telling the story about her, presenting at education conferences, Indigenous gatherings, school assemblies, churches and at treaty gatherings across Canada. I have written a few children's books and filmed YouTube videos. I am currently working on a documentary about her story.

Slowly, changes began to happen. Everyone in our community of Lac Brochet began wearing red on February 5. Elders were invited to the school to share her story. In 2002, the Petit Casimir Memorial School officially recognized February 5 as a day of honour and commemoration of Thanadelthur. Today, that recognition has grown into a full week of learning and celebration. Our school created bulletin boards, students participated in assemblies, and community members gathered for a feast. There are gift-giving dances, speeches and shared stories that keep her legacy alive.

Her recognition has grown beyond our community. In Churchill, the town's central gathering space was named Thanadelthur Square. It is because of Thanadelthur that Churchill became a trading hub in 1717, and, yet, despite this progress, her story is still not widely known, even among our Dene communities.

That is why this moment happens: It is time for Canada to hear her story. Passing this bill would ensure that Thanadelthur's legacy is recognized nationwide. It would create opportunities for education, reflection and pride.

Thanadelthur has shaped who I am today. She has given me pride in my identity. I want our children to learn about her in the very beginning, in daycare, headstart programs and throughout their school years. I want our Indigenous youth to know that their ancestors were leaders, peace makers and nation builders.

My 90-year-old uncle, Noel Antsanen, once told me in Dene, "You have been educated so you can advocate for your people." Today, I am following his words.

Thanadelthur's story is not just history; it is our living legacy. Through her actions, she taught us how to live with respect, build relationships and resolve conflicts peacefully. Her legacy stands as an example for all Canadians, Indigenous and non-Indigenous alike.

It is about overcoming hardships and working together for the benefit of everyone. As an educator, I teach figures, such as Anne Frank, Martin Luther King Jr., Harriet Tubman and more.

Depuis 32 ans, je me consacre à découvrir, à faire connaître et à honorer la vie et l'héritage de Thanadelthur. Au début, il y avait très peu de documentation à son sujet, mais j'ai commencé à raconter son histoire, en faisant des présentations lors de conférences sur l'éducation, de rassemblements autochtones, d'assemblées scolaires, de rassemblements sur les traités partout au Canada, et dans des églises. J'ai écrit plusieurs livres pour enfants et j'ai filmé des vidéos à diffuser sur YouTube. Je travaille actuellement à un documentaire sur son histoire.

Des changements ont commencé à se produire peu à peu. Tous les habitants de notre collectivité de Lac Brochet ont commencé à porter du rouge le 5 février. Des aînés ont été invités à l'école pour raconter son histoire. En 2002, l'école commémorative Petit Casimir a officiellement reconnu le 5 février comme journée d'honneur et de commémoration de Thanadelthur. De nos jours, cette reconnaissance s'est transformée en une semaine complète d'apprentissage et de célébrations. Notre école a créé des babillards, des étudiants ont participé à des assemblées et les membres de la communauté se sont réunis pour un festin. Il y a des danses avec remise de cadeaux, des discours et des récits communs qui perpétuent son héritage.

Elle est maintenant reconnue à l'extérieur de notre communauté. À Churchill, l'espace de rassemblement central de la ville s'appelle la place Thanadelthur. C'est grâce à Thanadelthur que Churchill est devenue une plaque tournante du commerce en 1717. Pourtant, malgré ces progrès, son histoire demeure peu connue, même dans les collectivités dénées.

Voilà pourquoi nous en sommes là. Il est temps que le Canada entende son histoire. L'adoption de ce projet de loi assurerait la reconnaissance de l'héritage de Thanadelthur à l'échelle nationale. Cela ouvrirait la voie à des possibilités d'éducation, de réflexion et de fierté.

Thanadelthur a façonné la personne que je suis aujourd'hui. Elle m'a rendue fière de mon identité. Je veux que nos enfants apprennent à la connaître en bas âge, à la garderie, dans les programmes d'aide préscolaire et tout au long de leur parcours scolaire. Je veux que nos jeunes Autochtones sachent que leurs ancêtres étaient des chefs, des artisans de la paix et des bâtisseurs de la nation.

Un jour, mon oncle de 90 ans, Noel Antsanen, m'a dit en déné : « Tu as fait des études afin de défendre ton peuple. » Aujourd'hui, je suis ses paroles.

L'histoire de Thanadelthur n'est pas seulement l'histoire : c'est notre héritage vivant. Par ses actions, elle nous a appris à vivre dans le respect, à bâtir des relations et à résoudre les conflits de façon pacifique. Son héritage est un exemple pour tous les Canadiens, autochtones ou non.

Il s'agit de surmonter les épreuves et d'œuvrer ensemble pour le bien commun. En tant qu'éducatrice, j'enseigne l'histoire de personnalités comme Anne Frank, Martin Luther King Jr.,

These are important stories, but we also have powerful stories here — stories of our own grandmothers and grandfathers whose contributions have not been equally recognized in our national narrative. We who have the privilege of obtaining a Western education have a responsibility to speak for those who no longer can.

I stand before you today to ask for your support for Bill S-225, establishing National Thanadelthur Day on February 5. This is a meaningful step toward truth and reconciliation. More importantly, it opens the door for future generations to learn, understand and feel pride.

I want to mention that, last week, my 9-year-old grandson — someone mentioned Canadian heritage. They had a heritage fair in Winnipeg, and he won by presenting about Thanadelthur and her story. He's only 9 years old, and he wants to go to the archives and study some more so he can present city-wide. He was excited and said, "Papa, I want to watch this on the internet. Please provide me with the internet." That was about this session that's happening right now.

So I hope those at the Crestview School are listening. I am truly honoured.

*Meegweetch, ekosani, maci chok* and thank you for your time.

I am the great-granddad of the treaty signer, the head councilman André Antsanen, and I stand and tell the story of my people. *Maci*.

[Translation]

**The Chair:** Thank you, Ms. Antsanen.

[English]

Now we will go with Mr. Modest Antsanen.

**Modest Antsanen, Band Councillor, Northlands Denesuline First Nation:** Good morning. Thank you. [*Indigenous language spoken*] *Selot'ine*, all relatives and honourable senators. I am here to express my strong support for Bill S-225, a bill introduced by Senator Mary Jane McCallum. Thank you.

My name is Modest Antsanen. I am an Education Band Councillor of Northlands Denesuline First Nation. I am from a small Dene community in northern Manitoba called Lac Brochet. I am here today to urge you to support Bill S-225, An Act to name February 5 as National Thanadelthur Day.

Harriet Tubman et bien d'autres. Ce sont des histoires importantes, mais nous avons également des histoires inspirantes chez nous, celles de nos propres grands-mères et grands-pères, dont les contributions n'ont pas reçu une reconnaissance égale dans notre récit national. Nous qui avons le privilège de bénéficier d'une éducation occidentale avons la responsabilité de parler au nom de ceux qui ne peuvent plus s'exprimer.

Je suis devant vous aujourd'hui pour vous demander d'appuyer le projet de loi S-225, Loi instituant la Journée nationale de Thanadelthur, le 5 février. Il s'agit d'un pas important vers la vérité et la réconciliation. Ce qui est plus important encore, c'est que cela offre aux générations futures la possibilité d'apprendre, de comprendre et de ressentir de la fierté.

Je tiens à mentionner que la semaine dernière, mon petit-fils de 9 ans... Quelqu'un a parlé du patrimoine canadien. Il a remporté un prix à la Foire patrimoniale de Winnipeg grâce à sa présentation sur l'histoire de Thanadelthur. Il n'a que 9 ans; il veut aller aux archives pour en apprendre davantage et présenter son histoire à toute la ville. Il était enthousiaste et il a dit : « Papa, je veux regarder cela sur Internet. J'aimerais avoir accès à Internet, s'il te plaît. » Il parlait de la présente séance.

Donc, j'espère que tout le monde à l'école Crestview est à l'écoute. Je suis vraiment honorée.

*Meegweetch, ekosani, maci chok*. Je vous remercie de votre temps.

Je suis l'arrière-petite-fille du signataire du traité, le chef de conseil André Antsanen, et je suis venue pour partager l'histoire de mon peuple. *Maci*.

[Français]

**La présidente :** Merci beaucoup, madame Antsanen.

[Traduction]

Nous passons maintenant à M. Modest Antsanen.

**Modest Antsanen, conseiller de bande, Première Nation Northlands Denesuline :** Bonjour. Merci. [*Mots prononcés dans une langue autochtone*] *Selot'ine*, tous les parents et honorables sénatrices et sénateurs. Je suis ici pour exprimer mon ferme appui au projet de loi S-225, présenté par la sénatrice Mary Jane McCallum. Merci.

Je m'appelle Modest Antsanen. Je suis conseiller de bande en éducation de la Première Nation des Dénésulines des terres septentrionales. Je viens d'une petite petite collectivité des Dénés appelée Lac Brochet, dans le nord du Manitoba. Je suis ici aujourd'hui pour vous demander d'appuyer le projet de loi S-225, Loi instituant la Journée nationale de Thanadelthur, le 5 février.

Chief Simon Denechezhe and the Council of Northlands Denesuline First Nation support Bill S-225. This act will honour a young Dene girl who negotiated a peace treaty that ended generations of conflict and bloodshed between the Dene and the Cree, and helped shape the development of Canada's North.

Thanadelthur's story is about bravery. It's about love and caring for her people. It's about working together peacefully. Her trailblazing efforts show us that our Indigenous women are resilient, strong leaders.

Thanadelthur's story has survived for over 300 years through the stories told by our Elders. Our Elders always end the story by saying, "Because of her, we are still here." Thanadelthur ensured we survived and that we have a better future. We owe a lot to Thanadelthur. Thanadelthur deserves recognition for her contributions to Canadian history.

Young Indigenous women and girls are actively seeking positive, authentic representation as they move through the challenges of both modern and traditional worlds. Establishing National Thanadelthur Day honours a young First Nations girl and recognizes the important contributions of Indigenous women in Canadian history. This recognition will have positive impacts on the well-being of our young women and girls moving forward.

Passing this bill is a symbolic, yet important, step toward truth and reconciliation. This bill brings light to the histories of Indigenous figures who contributed to the building of Canada and fostered peaceful relationships.

Designating February 5 ensures that future generations of Canadians learn about a remarkable legacy and the opportunity to honour the incredible woman that fosters a more inclusive national narrative.

As I honour and commemorate Thanadelthur, I urge the committee to adopt this bill to recommend swift passage through the Senate. *Meegwetch*. Thank you. *Mahsi'cho*

I wish to add that my Indian name is Betichok, which means caribou, a bull caribou. That is why I wear this medallion and vest, and my traditional colour is red. But it is hard to find a red shirt in the store unless you make them. I looked everywhere to find a red shirt, so the closest that I could get was burgundy. When you think of red, you know, that's my colour — and February, and that is my sister.

Le chef Simon Denechezhe et le conseil de bande de la Première Nation des Dénésulines des terres septentrionales appuient le projet de loi S-225. Cette loi honorera une jeune fille dénée qui a négocié un traité de paix qui a mis fin à des générations de conflits meurtriers entre les Dénés et les Cris, et qui a contribué à façonner le développement du Nord canadien.

L'histoire de Thanadelthur est une histoire de courage, une histoire qui évoque son amour et sa bienveillance envers son peuple, ainsi que la collaboration dans la paix. Ses efforts sans précédent témoignent de la résilience et de la force des femmes autochtones.

L'histoire de Thanadelthur a été transmise pendant plus de 300 ans grâce aux récits de nos aînés. Nos aînés terminent toujours leur récit en disant : « C'est grâce à elle que nous sommes toujours là. » Thanadelthur a assuré notre survie et nous a ouvert la voie vers un avenir meilleur. Nous lui devons beaucoup. Thanadelthur mérite d'être reconnue pour sa contribution à l'histoire du Canada.

Les jeunes femmes et filles autochtones cherchent activement des modèles positifs et authentiques alors qu'elles doivent relever les défis du monde moderne et du monde traditionnel. La création de la Journée nationale de Thanadelthur rend hommage à une jeune fille des Premières Nations et reconnaît les contributions importantes des femmes autochtones dans l'histoire du Canada. Cette reconnaissance aura une incidence positive sur le bien-être de nos jeunes femmes et filles à l'avenir.

L'adoption de ce projet de loi est une étape symbolique, mais importante, vers la vérité et la réconciliation. Ce projet de loi met en lumière la vie de personnalités autochtones qui ont contribué à l'édification du Canada et favorisé des relations pacifiques.

Désigner le 5 février permettra aux générations futures de Canadiens de découvrir un héritage remarquable et d'avoir l'occasion de rendre hommage à cette femme extraordinaire, ce qui favorise un récit national plus inclusif.

Alors que je rends hommage à Thanadelthur et que je commémore sa mémoire, j'exhorte le comité à adopter ce projet de loi et à recommander son adoption rapide par le Sénat. *Meegwetch*. Merci. *Mahsi'cho*.

J'aimerais ajouter que mon nom autochtone est Betichok, ce qui signifie « caribou », un caribou mâle. C'est pourquoi je porte ce médaillon et cette veste. Ma couleur traditionnelle est le rouge, mais il est difficile de trouver une chemise rouge en magasin. À moins d'en fabriquer une soi-même. J'ai cherché une chemise rouge partout, et ce que j'ai pu trouver de plus ressemblant, c'était une chemise bourgogne. Quand on pense au rouge, vous savez, c'est ma couleur... et cela représente le mois de février. Voici ma sœur.

I wanted to add that I've been on the council for 11 years. I worked in the school for 20 years in outdoor education, which is called "land-based" now; before that I was six years in framing. I did a lot with young kindergarteners to Grade 12 in land-base education and woodworking.

I trapped before that for 13 years. I did commercial fishing, summer and winter. I like summer better than winter — too cold to check nets. I just wanted to say thank you very much.

[Translation]

**The Chair:** Thank you. Thank you "*coupou*."

[English]

The new word you say for thank you.

[Translation]

Thank you for your remarks.

[English]

**Senator Francis:** Thank you all for joining us this morning. My question is for anyone here. In your view, should the federal government commit to funding the creation of Indigenous-led educational resources to coincide with this day?

**Ms. Antsanen:** Thank you, Senator Francis. Who will say no to money, right? We have limited resources in our schools. A lot of times we have to steal resources by photocopying. The more we get — especially resources for our people and the stories of our people — that would be awesome. That would be like heaven for me, having more resources to use.

Because I spend many hours making photocopies of books for each — 23 students — so they can have a copy while I read to them. So, yes, more money, we are happy.

**Mr. Antsanen:** For me it is more stories about Thanadelthur, but other stories are legends. We need more stories put on paper for children to read. For me, we need more money.

One of them is Thanadelthur, but we have other legends we can put in books, children's books we can read. We need more funding. Thank you.

**Senator Prosper:** Thank you to all of you here for sharing your stories.

Je voulais ajouter que je siège au conseil depuis 11 ans. J'ai travaillé à l'école pendant 20 ans en enseignement de plein air, que l'on appelle maintenant l'« enseignement axé sur le territoire ». Auparavant, j'avais six ans d'expérience en construction de charpente. J'ai donné beaucoup de cours à des jeunes de la maternelle à la 12<sup>e</sup> année, notamment des cours axés sur le territoire et des cours de menuiserie.

Avant cela, j'ai fait du piégeage pendant 13 ans. J'ai travaillé dans la pêche commerciale, été comme hiver. Je préfère l'été à l'hiver; il fait trop froid pour vérifier les filets. Je tiens simplement à vous remercier beaucoup.

[Français]

**La présidente :** Merci beaucoup. Merci « *coupou* ».

[Traduction]

Le nouveau mot que vous employez pour dire merci.

[Français]

Merci pour vos paroles.

[Traduction]

**Le sénateur Francis :** Je remercie tous les témoins de leur présence ce matin. Ma question est pour tout le monde. À votre avis, le gouvernement fédéral devrait-il, parallèlement à la création de cette journée, s'engager à financer la création de ressources éducatives dirigées par des Autochtones?

**Mme Antsanen :** Merci, sénateur Francis. Qui refuserait de l'argent, n'est-ce pas? Nous avons des ressources limitées dans nos écoles. Souvent, nous devons « voler » des ressources en faisant des photocopies. Avoir plus de ressources — en particulier des ressources pour notre peuple et les récits de notre peuple —, ce serait formidable. Si j'avais plus de ressources à utiliser, ce serait comme le paradis, pour moi.

Je dis cela parce que je passe de nombreuses heures à photocopier des livres pour chacun de mes 23 étudiants afin qu'ils puissent en avoir une copie pendant que j'en fais la lecture. Donc, oui, nous serions heureux d'avoir plus d'argent.

**M. Antsanen :** Pour moi, cela représente davantage d'histoires au sujet de Thanadelthur, mais il y a d'autres histoires qui sont des légendes. Il faut mettre plus d'histoires sur papier afin que les enfants puissent les lire. À mon avis, nous avons besoin de plus d'argent.

L'histoire de Thanadelthur est du nombre, mais il y a d'autres légendes qu'il faut retrouver dans des livres pour enfants, afin qu'elles soient lues. Nous avons besoin de plus de financement. Merci.

**Le sénateur Prosper :** Merci à vous tous d'avoir partagé vos histoires.

Mr. Antsanen, thank you. I'm struck by your statement when you say it is because of her we are still here. There's so much within a statement like that. You spoke earlier about your experience in education, particularly land-based learning, and your involvement with youth. And Ms. Antsanen, you also provide comments about more opportunities for education, reflection and pride; you linked pride with identity.

Can each of you share what that means? Or examples of how that pride is linked to identity through your experiences, particularly with youth, if you don't mind? Thank you.

**Ms. Antsanen:** Senator, I cannot see your name. Senator Prosper.

**Senator Prosper:** Sorry.

**Ms. Antsanen:** Pride. I, too, grew up with Senator Mary Jane McCallum and the whole entourage of that series. We had no representation. In 1979, my teacher — I was very fortunate that I had a good teacher, a Dutch, in the spirit world. He brought the Dene stories into the classroom written by Margaret Reynolds, whom I finally got to meet last month, and there were Dene stories.

It was, like, wow. And we brought it home. We had a table conversation with our mothers and fathers. That meant so much to me than the series we grew up with.

Those stories that were introduced to me in 1979 I still use today to create resources. The Indigenous scholars who have written have given us so much identity, pride and meaning. As a girl and boy to hear that, it takes you to the sky, that it comes from our people, these teachings and words.

We have lots of wisdom. We had lots of magical stories, poetic, that are shared. I'm very fortunate to speak my language and to bring it into the mainstream language; it is very profound. It does wonders for adults and children alike. When I share those stories, people are honoured and uplifted.

Again, these are adults who are hearing these stories for the first time. They said, "We did not know we had that." And I say, "We do." I had the privilege to start asking questions when I was in university, in my language, and sharing the knowledge from our people. There is a lot of pride.

Our paths and our current time are meeting and becoming rich together. This kind of knowledge empowers our students, our youth, to say, "Wow, I didn't know that." "Wow," meaning

Merci, monsieur Antsanen. J'ai été frappé de vous entendre dire que c'est grâce à elle que nous sommes encore là. Il y a tant de sous-entendus dans cette déclaration. Plus tôt, vous avez parlé de votre expérience en éducation, en particulier de l'apprentissage axé sur le territoire, et de votre engagement auprès des jeunes. Madame Antsanen, vous avez également parlé de possibilités accrues en éducation, de réflexion et de fierté. Vous avez établi un lien entre la fierté et l'identité.

Pourriez-vous chacun nous expliquer ce que cela signifie, ou, si vous le souhaitez, nous donner des exemples illustrant le lien entre cette fierté et l'identité, d'après vos expériences, en particulier auprès des jeunes? Merci.

**Mme Antsanen :** Sénateur, je ne vois pas votre nom. Sénateur Prosper.

**Le sénateur Prosper :** Je suis désolé.

**Mme Antsanen :** La fierté. J'ai moi aussi grandi avec la sénatrice Mary Jane McCallum et tout ce qui entourait cette série. Nous n'avions aucune représentation. En 1979, mon enseignant... J'ai eu la chance d'avoir un bon enseignant, un Néerlandais, dans le monde spirituel. Il a apporté en classe les récits des Dénésulines, écrits par Margaret Reynolds — que j'ai enfin pu rencontrer le mois dernier —, et il y avait des récits des Dénésulines.

J'étais stupéfaite. Wow. Et nous avons ramené cela à la maison, puis nous avons discuté, à table, avec nos mères et nos pères. Cela comptait tellement plus pour moi que la série avec laquelle nous avons grandi.

J'utilise encore aujourd'hui les histoires qui m'ont été racontées en 1979 pour créer du matériel. Grâce à leurs écrits, les universitaires autochtones nous ont procuré énormément d'identité, de fierté et de sens. Entendre cela, quand on est jeune — fille ou garçon —, cela vous amène au ciel, car ces enseignements et ces paroles nous viennent de notre peuple.

Nous possédons une grande sagesse. Nous avons de nombreuses histoires magiques et poétiques que nous partageons. J'ai beaucoup de chance de parler ma langue et de l'intégrer à la langue courante. C'est très profond. Cela fait des merveilles, tant pour les adultes que pour les enfants. Lorsque je raconte ces histoires, les gens sont honorés et inspirés.

Encore une fois, ce sont des adultes qui entendent ces histoires pour la première fois. Ils disent qu'ils ne savaient pas que cela existait, et je réponds que c'est bien le cas. Lorsque j'étais à l'université, j'ai eu le privilège de pouvoir commencer à poser des questions dans ma langue et de transmettre le savoir de notre peuple. Il y a beaucoup de fierté.

Nos chemins et notre époque se rencontrent et s'enrichissent mutuellement. Ce savoir permet à nos étudiants, à nos jeunes, de dire : « Wow, je ne le savais pas. » Le mot « wow » exprime

beyond just the words, that it is doing something to their spirit and giving them pride. *Marsee*.

**Senator Prosper:** Thank you.

**Mr. Antsanen:** For me, when I said, “We are here because of her.” When I think about things, I think 300 years ago. I think of February 5. Was there a calendar 300 years ago? That’s one thing. Why did she choose red? You know, Valentine’s Day, February, is red. Thanadelthur chose red, and then she went to look for her people. That is how they saw her — in red clothes.

When I think of the Canadian flag, I see red and white, and a maple leaf. As it happens, my colour is red. The other thing is, I was born on February 5.

Native people say, “Red people.” When I see the white in the Canadian flag, I see the Europeans, French and British who came to Canada. We all worked together for Canada to be what it is today. I wanted to add that.

When I worked in school, I could only work with the little groups that were there, so I chose to run for council. How could I help the kids? For 11 years, I have been on the council. I have always had the education portfolio because I care for kids.

It is hard for me to speak when I have a cold, and I get emotional sometimes.

If we had more resources, it would be a lot easier.

Thank you.

**Senator Pate:** Thank you to all of you for being here. Given that your grandson may be watching, I would like you to talk more about some of the other people you are telling your grandson about and maybe tell us a bit more about him as well.

**Ms. Antsanen:** My grandson is only yea high. The books that I wrote, first, I wrote the book for the early years because I am a teacher. The limited resources that are around there about Thanadelthur are for the middle years and up. One of the teachers asked me, “Do you have anything for early years?” I’m an educator. I speak the language. Who are you waiting for to write this story? You know the story, and you speak the language, bridge it together. So I wrote the early years book.

That covers grade school from kindergarten and up. But what about for the younger ones? What about my grandsons, who are not in school yet? What about the children who are out there who do not know? So I wrote a book for that young audience.

quelque chose qui va au-delà des mots, que cela touche leur esprit et leur procure un sentiment de fierté. *Marsee*.

**Le sénateur Prosper :** Merci.

**M. Antsanen :** Pour moi, c’est lorsque j’ai dit : « C’est grâce à elle que nous sommes là. » Quand je pense à ces choses, cela me ramène 300 ans en arrière. Je pense au 5 février. Y avait-il un calendrier, il y a 300 ans? C’est une chose. Pourquoi a-t-elle choisi le rouge? Vous savez, la Saint-Valentin, en février, c’est rouge. Thanadelthur a choisi le rouge, puis elle est allée chercher son peuple. C’est ainsi qu’ils l’ont vue, vêtue de rouge.

Quand je pense au drapeau canadien, je vois du rouge et du blanc, et une feuille d’érable. Il se trouve que ma couleur est le rouge. Aussi, je suis né le 5 février.

Les Autochtones disent le « peuple rouge ». Quand je vois le blanc sur le drapeau canadien, je vois les Européens, les Français et les Britanniques qui sont venus au Canada. Nous avons tous travaillé ensemble pour faire du Canada ce qu’il est aujourd’hui. Je tenais à ajouter cela.

Lorsque je travaillais à l’école, je pouvais seulement travailler avec les petits groupes qui étaient là, alors j’ai choisi de me présenter au conseil. Comment est-ce que je pourrais aider les jeunes? Je siège au conseil depuis 11 ans. J’ai toujours eu le portefeuille de l’éducation parce que je me soucie des jeunes.

J’ai de la difficulté à parler quand j’ai un rhume. En plus, il m’arrive de devenir émotif.

Si nous avons plus de ressources, ce serait beaucoup plus facile.

Merci.

**La sénatrice Pate :** Merci à vous tous d’être parmi nous. Comme votre petit-fils nous regarde peut-être, j’aimerais vous entendre davantage au sujet de certaines des autres personnes dont vous parlez à votre petit-fils. Vous pourriez peut-être aussi nous en dire un peu plus à son sujet.

**Mme Antsanen :** Mon petit-fils est seulement de cette taille, environ. Tout d’abord, les livres que j’ai écrits étaient destinés à la petite enfance parce que je suis enseignante. Les rares ressources qui existent au sujet de Thanadelthur sont destinées aux élèves des années intermédiaires et supérieures. Un enseignant m’a demandé : « Avez-vous des ressources pour les jeunes enfants? » Je suis éducatrice. Je parle la langue. Après qui est-ce que j’attendais pour écrire cette histoire? Je connais l’histoire et je parle la langue : je me suis dit de réunir ces deux forces. J’ai donc écrit le livre pour la petite enfance.

Il est destiné aux élèves de l’école primaire à partir de la maternelle. Mais qu’y a-t-il pour les plus jeunes? Qu’y a-t-il pour mes petits-fils, qui ne fréquentent pas encore l’école?

In the beginning, I dedicated it to the three grandchildren who are not in school yet. I started with the youngest one, Nick. I went with the way we call them: Nick, Cas and Bo — Nicholas, Caster and Bodhi. Bodhi is the eldest of the three boys. He is now in Grade 4. He is nine. The two boys who are in school now, Caster is going to the Manitoba School for the Deaf, and Bodhi. Both of them know the story. I read to them. They have their favourite parts.

Both of the boys want me to come to their school and tell the story during I Love to Read Month, and so I do that.

Then the school introduced the Heritage Fair. Bodhi said, “That is who I’m going to tell the story of.” I thought, hey, I heard that 32 years ago: I want to do my project on her.

So he did. He internalized that information, a nine-year-old saying, “I want to go to the archives. I want to see those maps. I want to see those journals.” I thought, wow, what did I create?

Imagine all of the little guys and little girls who know the story and who want to know the story of their people. Where are they going to go? This little guy says, “I want to go to the archives.” I did not even know what an archive was at age nine, let alone where Winnipeg was, because I was out in the boondocks growing up.

Telling this story — and thank you for asking about Bodhi — brings pride to them. Bodhi is part Cree and part Dene, and also Scottish and French, a mixture. This little guy is basically representing our country. Now he is getting ready and prepared for the city-wide Heritage Fair. That is the reason why he says, “I want to watch this, what is happening right now, and I want to go to the archives,” because he wants to build on what he had presented already.

The opportunities are great today with the media that we have, with the internet. He said, “I have to list my resources,” and I said, “You are only nine years old, but you have to list your resources?”

Thank you. *Marsee*.

**Senator Clement:** Hi, Bodhi.

Thank you again, Senator McCallum, and thank you to brother and sister for testifying so personally and emotionally. It is helpful to show that in public.

Qu’y a-t-il pour les enfants qui ne connaissent pas cette histoire? J’ai donc écrit un livre pour ce jeune public.

Au début, je l’ai dédié à mes trois petits-enfants d’âge préscolaire. J’ai commencé par le plus jeune : Nick. Je me suis servi de leurs surnoms : Nick, Cas et Bo, pour Nicholas, Caster et Bodhi. Bodhi est l’aîné des trois garçons. Il est maintenant en quatrième année. Il a neuf ans. Deux d’entre eux vont maintenant à l’école : Caster, qui fréquente la Manitoba School for the Deaf, et Bodhi. Ils connaissent tous les deux l’histoire. Je leur la lis. Ils ont leurs parties préférées.

Les deux garçons voulaient que j’aie à leur école et que je raconte l’histoire pendant le Mois de la lecture, et c’est ce que j’ai fait.

L’école a ensuite organisé la Foire du patrimoine. Bodhi a dit : « C’est son histoire que je vais raconter. » Je me suis souvenu avoir entendu ces mêmes mots il y a 32 ans : je veux que mon projet porte sur elle.

C’est ce qu’il a fait. Il a assimilé l’information. Cet enfant de neuf ans s’est dit : « Je veux aller aux archives. Je veux voir les cartes. Je veux voir les périodiques. » Je me suis dit : c’est épatant, qu’est-ce que j’ai créé?

Pensez à tous les petits garçons et toutes les petites filles qui connaissent cette histoire et qui veulent connaître le récit de leur peuple. Où vont-ils aller? Ce petit bonhomme s’est dit : « Je veux aller aux archives. » Je ne savais même pas ce qu’était une archive à l’âge de neuf ans, et encore moins où se trouvait Winnipeg, puisque j’ai grandi dans un bled perdu.

Le fait de raconter cette histoire — et je vous remercie d’avoir posé une question au sujet de Bodhi — les rend fiers. Bodhi est en partie cri et en partie déné, et il a du sang écossais et français : il est métissé. Essentiellement, ce jeune enfant représente notre pays. En ce moment, il se prépare pour la Foire du patrimoine, organisée à l’échelle de la ville. C’est la raison pour laquelle il dit : « Je veux regarder cette réunion — ce qui se passe en ce moment — et je veux aller aux archives. » Il veut enrichir ses connaissances par rapport à ce qu’il a déjà présenté.

De nos jours, les possibilités foisonnent grâce aux médias et à tout ce qu’offre Internet. Il m’a dit : « Je dois faire la liste de mes ressources. » Je lui ai répondu : « Tu n’as que neuf ans, mais tu dois dresser la liste de tes ressources? »

Merci. *Marsee*.

**La sénatrice Clement :** Bonjour, Bodhi.

Merci encore, sénatrice McCallum, et merci au frère et à la sœur d’avoir témoigné de façon aussi personnelle et émotionnelle. Il est bénéfique de montrer publiquement de tels témoignages.

Ms. Antsanen, I want to interact with you. You said that pride and identity can take you to the sky. I loved the way that you said that. Thank you for referencing Harriet Tubman. For me that is a big moment of representation. I watched the movie about her life, the most recent one.

Can you talk about your documentary and what that is going to look like? Are you going to have language there? How are you going to tell the story in that format?

**Ms. Antsanen:** Thank you. *Marsee*, Senator Clement.

First of all, Harriet Tubman is my historical role model as well. She walked to save her people, the same as Thanadelthur. She walked kilometres from York Factory to our country, across the lands where mosquitoes are deadly and the winters can be fierce. Yet, it was for us to survive like Harriet Tubman.

Our stories carry so many skills and teachings. Learning about our people and our stories brings nationhood because our families, our grandfathers and grandmothers have taught us to be respectful and to care for each other. Our Inuit brothers and sisters have fed us when we were starving throughout our history. Our Cree brothers and sisters, like Horace McCallum, had fed our families during hardships as well.

Now, the documentary that we are working on is done by my work, Manitoba First Nations Education Resource Centre, under that umbrella. My colleague, Michael Hutchinson, used to be the anchor at CTV Winnipeg and also worked with APTN. He has very good writing, communication and directing skills. My colleague Daniel, who has been taking pictures and video footage — I call him my little brother. He's Filipino — and my former colleague, Rachel, they took a lot of footage. We travelled. We have a little sister — I call her that — and she is East Indian. We went up to York Factory and took footage, and we went to the grounds of the Legislature in Winnipeg.

Within a few years of gathering information, we are at the tail end of that documentary. The stories are told by another sister colleague, a storyteller and a scholar, Rosalie Tsannie-Burseth, whom you will hear from tomorrow, sharing our stories in Dene and in English. That documentary will be available soon. We are at the tail end. We are just piecing everything together. This will be a part of that story as well. It's coming.

**Senator Clement:** Thank you.

**Ms. Antsanen:** *Marsee*.

Madame Antsanen, j'aimerais discuter avec vous. Vous avez dit que la fierté et l'identité peuvent vous mener jusqu'au ciel. J'ai adoré la façon dont vous avez tourné cette phrase. Merci d'avoir mentionné Harriet Tubman. Pour moi, elle incarne un moment marquant pour la représentation. J'ai regardé le film de sa vie — le plus récent.

Pouvez-vous nous parler de votre documentaire et nous le décrire? Y aura-t-il des enjeux de langue? Comment allez-vous raconter l'histoire sous cette forme?

**Mme Antsanen :** Merci. *Marsee*, sénatrice Clement.

Tout d'abord, Harriet Tubman est aussi mon modèle historique. Elle a marché pour sauver son peuple, tout comme Thanadelthur. Elle a marché des kilomètres de York Factory jusqu'à notre pays, traversant des territoires où règnent les moustiques mortels et les hivers rudes. Comme Harriet Tubman, elle est partie à l'aventure pour que son peuple survive.

Nos histoires sont porteuses de tant d'aptitudes et d'enseignements. Le fait d'apprendre à connaître notre peuple et nos histoires contribue à notre identité nationale parce que nos familles, nos grands-pères et nos grands-mères nous ont appris à être respectueux et à prendre soin les uns des autres. Nos frères et sœurs inuits nous ont nourris lorsque nous étions affamés tout au long de notre histoire. Nos frères et sœurs cris, comme Horace McCallum, ont nourri nos familles pendant les périodes difficiles.

Le documentaire que nous créons est chapeauté par mon lieu de travail, le Manitoba First Nations Education Resource Centre. Mon collègue, Michael Hutchinson, a été chef d'antenne à CTV Winnipeg et a également travaillé pour APTN. Il a d'excellentes compétences en rédaction, en communication et en réalisation. Mon collègue Daniel, qui a pris des photos et filmé des vidéos... je l'appelle mon petit frère. Il est d'origine philippine. Lui et mon ancienne collègue, Rachel, ont filmé beaucoup de contenu. Nous avons voyagé. Nous avons une petite sœur — je l'appelle ainsi —, qui est Indienne de l'Est. Nous sommes allés à York Factory où nous avons tourné des séquences, et nous sommes allés sur les terrains de l'Assemblée législative à Winnipeg.

Après quelques années à recueillir de l'information, nous arrivons à la fin de ce documentaire. Les récits sont narrés par une autre collègue — une conteuse et une universitaire —, notre sœur Rosalie Tsannie-Burseth, qui comparaitra ici demain; elle raconte nos histoires en déné et en anglais. Ce documentaire sera bientôt accessible. Nous en sommes à la toute fin. Il ne nous reste qu'à le ficeler. Il fera également partie de cette histoire. Il sera bientôt prêt.

**La sénatrice Clement :** Merci.

**Mme Antsanen :** *Marsee*.

**The Chair:** Thank you so much. This was a learning experience for me.

I would like to ask my colleagues if we can stay for the few minutes after this committee to do an in camera session to see how we should proceed with this important bill. There is another meeting tomorrow.

Before we go in camera, thank you so much. I will say “free moccasin” not as chair, but I wish that we can pass this bill. We are all independent. Colleagues, we will see tomorrow where we go with this important bill. Thank you.

Ms. Antsanen, you wanted to respond to Senator Prosper?

**Ms. Antsanen:** Yes. Senator Prosper, that quote by the Elders, “We are here because of Thanadelthur.” When our Elders tell the story about Thanadelthur, they tell us all the details, and at the end, humbly and thankfully, they will acknowledge her and say, “Because of Thanadelthur, we are still here.”

The guns were available to the Cree, who were the home guards around York Factory. They used the guns on us. We didn’t get to trade with York Factory. Our people didn’t get to trade. We were being killed. According to the Elders, we would have been extinct because of guns. Now, this is our way of thanking Thanadelthur. Because of her, we are still here to tell the story. *Marsee*.

[*Translation*]

**The Chair:** Thank you. We’re studying Bill S-225, An Act to establish National Thanadelthur Day.

[*English*]

Now we will proceed in camera.

(The committee continued in camera.)

**La présidente :** Merci beaucoup. J’ai beaucoup appris au cours de la séance.

J’aimerais demander à mes collègues si, pendant les quelques minutes qui restent, nous pouvons discuter à huis clos de la façon de procéder avec cet important projet de loi. Nous aurons une autre réunion demain.

Avant de passer à huis clos, j’aimerais sincèrement vous remercier. Je dirai « libérez les mocassins », non pas en ma qualité de présidente. J’espère que nous pourrions adopter ce projet de loi. Nous sommes tous indépendants. Chers collègues, nous verrons demain ce que nous ferons de cet important projet de loi. Merci.

Madame Antsanen, vouliez-vous répondre au sénateur Prosper?

**Mme Antsanen :** Oui. Sénateur Prosper, les aînés disent : « Nous sommes ici grâce à Thanadelthur. » Lorsque nos aînés racontent l’histoire de Thanadelthur, ils nous en donnent tous les détails et, à la fin, remplis d’humilité et de reconnaissance, ils soulignent sa contribution et concluent : « Grâce à Thanadelthur, nous sommes toujours là. »

Des armes étaient à la disposition des Cris, qui gardaient les alentours de York Factory. Ils ont utilisé les armes contre nous. Nous n’avons pas pu commercer avec York Factory. Notre peuple n’a pas pu faire de commerce. On nous tuait. Selon les aînés, les armes à feu auraient pu nous anéantir. C’est notre façon de remercier Thanadelthur. Grâce à elle, nous sommes encore ici pour raconter les événements. *Marsee*.

[*Français*]

**La présidente :** Merci beaucoup. Nous étudions le projet de loi S-225, Loi instituant la Journée nationale de Thanadelthur.

[*Traduction*]

Nous allons maintenant passer à huis clos.

(La séance se poursuit à huis clos.)